

TRF

TAMIYA RACING FACTORY

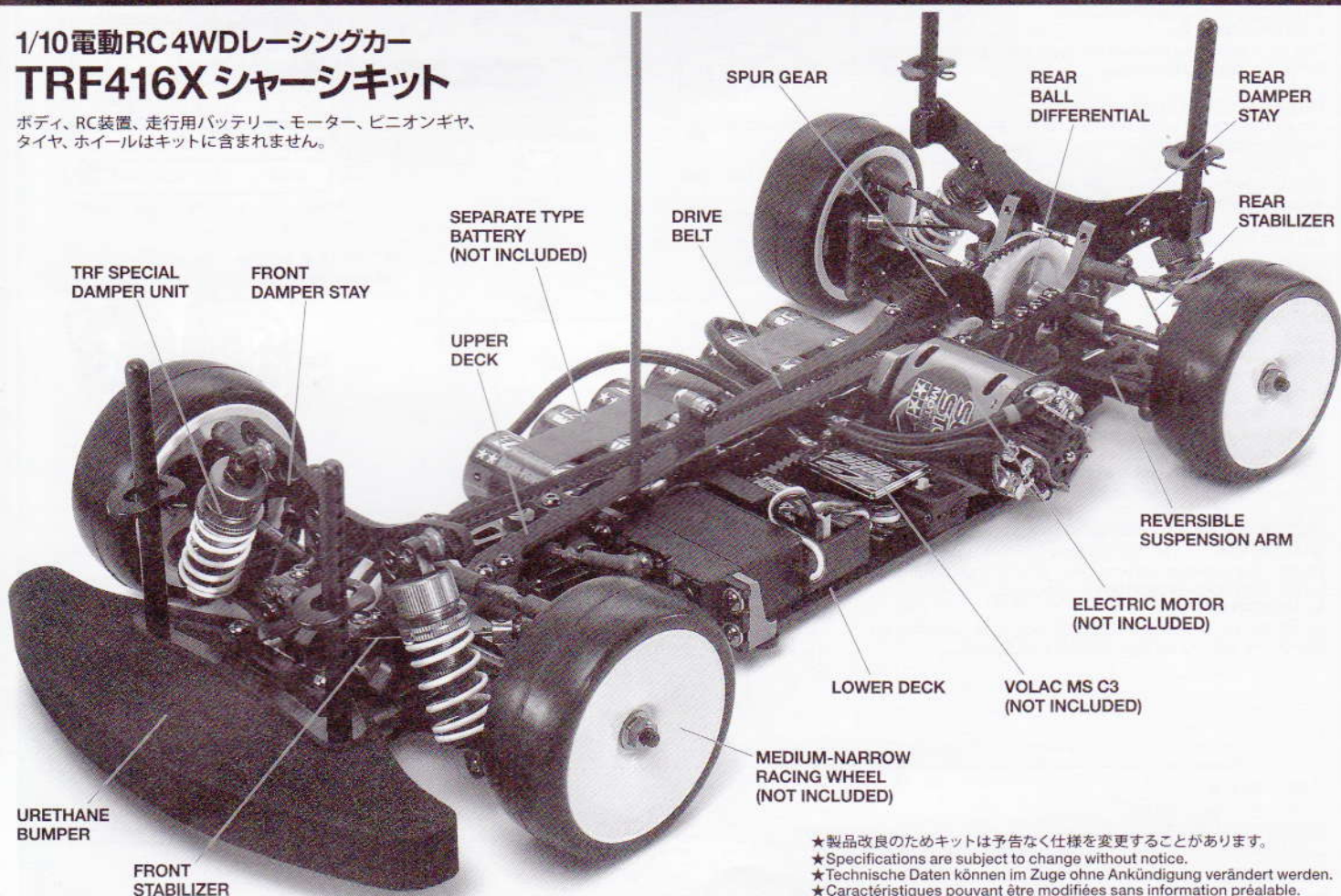
R/C World Champion Team TRF will never rest in its pursuit of excellence. Knowledge is power, and the knowledge and experience of the Tamiya Racing Factory Team will give you the power to win!

WORLD CHAMPION TEAM

1/10 SCALE R/C 4WD HIGH PERFORMANCE RACING CAR TRF416X CHASSIS KIT

1/10 電動RC4WDレーシングカー TRF416X シャーシキット

ボディ、RC装置、走行用バッテリー、モーター、ピニオンギヤ、タイヤ、ホイールはキットに含まれません。



★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
 ★Specifications are subject to change without notice.
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

TRF416X

TAMIYA RACING FACTORY

TAMIYA, INC.



3-7 ONDAWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN

TRF416X

TAMIYA RACING FACTORY

●小学生や組み立てにできない方は、
模型に詳しい方にお手伝いをお願い
してください。

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロボセット (小型受信機、小型ESC (FETアンプ)、標準型サーボのセットがお勧めです。) をご使用ください。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用モーター・ピニオンギヤ》

★キットにはモーター、ピニオンギヤは含まれていません。20ページを参考に最適なギヤ比のとれるモーター、ピニオンギヤを選択してください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはセパレートタイプバッテリー専用です。専用充電器とともにご用意ください。

RADIO CONTROL UNIT

Standard 2-channel R/C unit plus electronic speed controller is suggested for this model (combination of small size receiver, electronic speed controller and standard size servo is recommended).

★Read and follow instructions supplied with R/C unit.

MOTOR AND PINION GEAR

★This kit does not include motor and pinion gear. Choose separately available electric motor and pinion gear referring to page 20 of this manual.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a separate type battery. Charge battery according to manual.

FERNSTEUER-EINHEIT

Für dieses Modell wird eine übliche RC-Einheit mit einem elektronischen Fahrregler vorgeschlagen (eine Kombination eines kleinen Empfängers mit elektronischem Fahrregler und Servo in Normalgröße wird empfohlen).

★Lesen und befolgen Sie die der RC-Einheit beiliegende Anleitung.

MOTOR UND MOTORRITZEL

★Dieser Bausatz enthält keinen Motor und kein Ritzel. Wählen Sie einen getrennt erhältlichen Elektromotor und ein Ritzel gemäß Seite 20 dieses Handbuchs.

STROMQUELLE

Dieser Bausatz ist für die Verwendung einer Batterie aus Einzelzellen ausgelegt. Entsprechend Anleitung laden.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE

Pour piloter ce modèle, nous vous suggérons d'employer un ensemble de radiocommande 2 voies standard avec variateur de vitesse électronique (récepteur et variateur de taille mini et servo de taille standard recommandés).

★Lire et suivre les instructions fournies avec l'ensemble R/C.

MOTEUR ET PIGNON MOTEUR

★Moteur et pignon moteur ne sont pas inclus dans ce kit. Se procurer séparément un moteur et un pignon en suivant les conseils donnés page 20 de ce manuel.

ALIMENTATION

Ce kit est conçu pour un pack à éléments séparés. Le charger en suivant les instructions spécifiques.

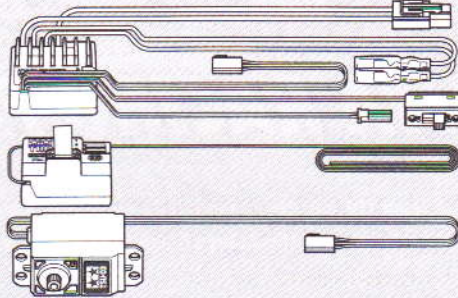
タミヤ・ファインスペックFMプロボ / ESC (FETアンプ) 付き

Tamiya FINESPEC FM 2-channel R/C system

Tamiya FINESPEC FM 2-Kanal R/C System

Ensemble R/C Tamiya FINESPEC FM 2 voies

(※ESCはエレクトロニック スピード コントローラーの略です。)

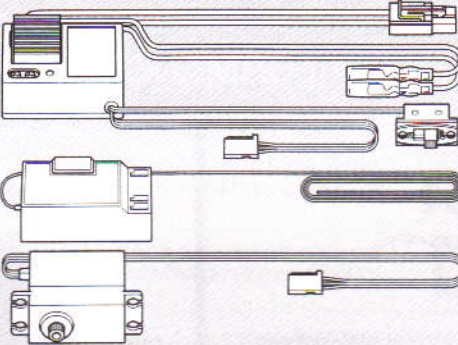


ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロボ

2-channel R/C unit with electronic speed controller

2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler

Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique



《使用できるサーボの大きさ》

Suitable servo size

Größe der Servos

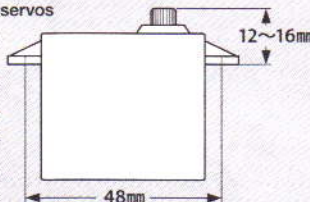
Dimensions max des servos

★小型サイズのサーボは搭載できません。

★Small size servo cannot be installed.

★Ein kleines Servo darf nicht eingebaut werden.

★Un mini-servo ne peut être installé.

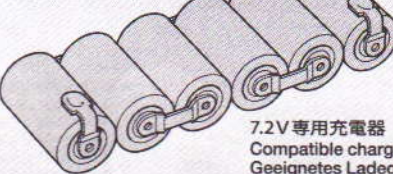


セパレートタイプバッテリー (7.2V)

Separate type battery

Batterie aus Einzelzellen

Pack à éléments séparés

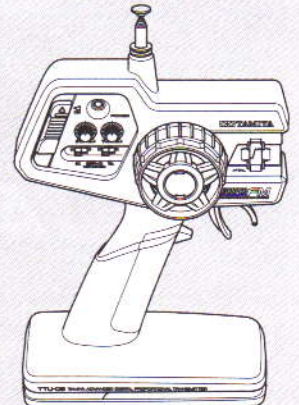


7.2V専用充電器

Compatible charger

Geeignetes Ladegerät

Chargeur compatible

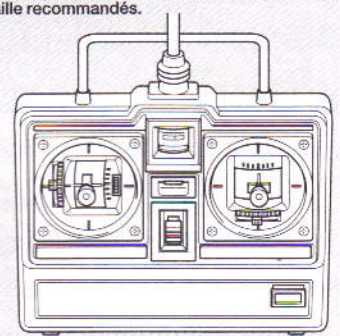


★小型サイズのESC、受信機をお勧めします。

★Small size ESC and receiver are recommended.

★Fahrregler und Empfänger kleiner Größe werden empfohlen.

★Récepteur et variateur électronique de petite taille recommandés.



オンロード用モーター On-road motor



スーパーストック TZ、RZ、BZモーター
Super Stock Motor TZ, RZ, BZ

《走行用ボディ》

1/10電動カー用ボディパーツセットを別にお買い求めください。

BODY SHELL

Purchase separately sold Tamiya 1/10 scale R/C polycarbonate body parts set.

KAROSSERIE

Tamiya Lexan Karosserieset Maßstab 1/10 separat erhältlich.

CARROSSERIE

Se procurer séparément une carrosserie polycarbonate érhelle 1:10 TAMIYA.

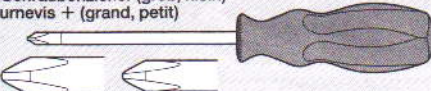
《用意する工具》

TOOLS RECOMMENDED BENÖTIGTE WERKZEUGE OUTILLAGE

六角レンチ (1.5mm, 2mm)
Hex wrench (1.5mm, 2mm)
Imbusschlüssel (1,5mm, 2mm)
Clé Allen (1,5mm, 2mm)



+ドライバー (大、小)
+ Screwdriver (large, small)
+ Schraubenzieher (groß, klein)
+ Tournevis + (grand, petit)



-ドライバー

- Screwdriver

- Schraubenzieher

- Tournevis -

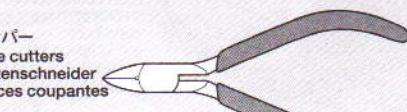


ニッパー

Side cutters

Seitenschneider

Pincis coupantes



ラジオペンチ

Long nose pliers

Flachzange

Pincis à becs longs

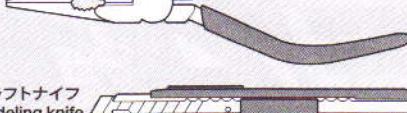


クラフトナイフ

Modeling knife

Modellbaumesser

Couteau de modéliste



はさみ

Scissors

Schere

Ciseaux



ピンセット

Tweezers

Pinzette

Précelles



ヤスリ

File

Feile

Lime



瞬間接着剤

Instant cement

Sekundenkleber

Colle rapide



★この他に、グラステープとピンバイスカリが必要ですが、また、柔らかな布、Eリングセッターがあると便利です。

★Assembly of this kit will also require glass tape and a pin vise. A soft cloth and E-ring tool will also assist in construction.

★Der Zusammenbau dieses Bausatzes erfordert außerdem ein Glasfaser-Klebeband und einen Schraubstock. Auch ein weiches Tuch und ein E-Ring-Abzieher sind beim Zusammenbau hilfreich.

★L'assemblage de ce kit requiert également du ruban adhésif renforcé et un outil à percer. Un chiffon et un outil à circlip seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

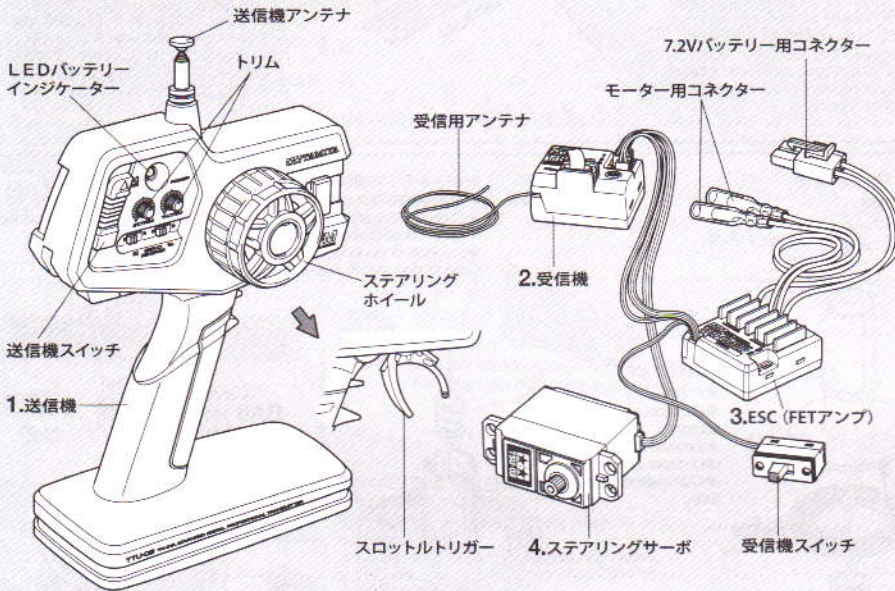
VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

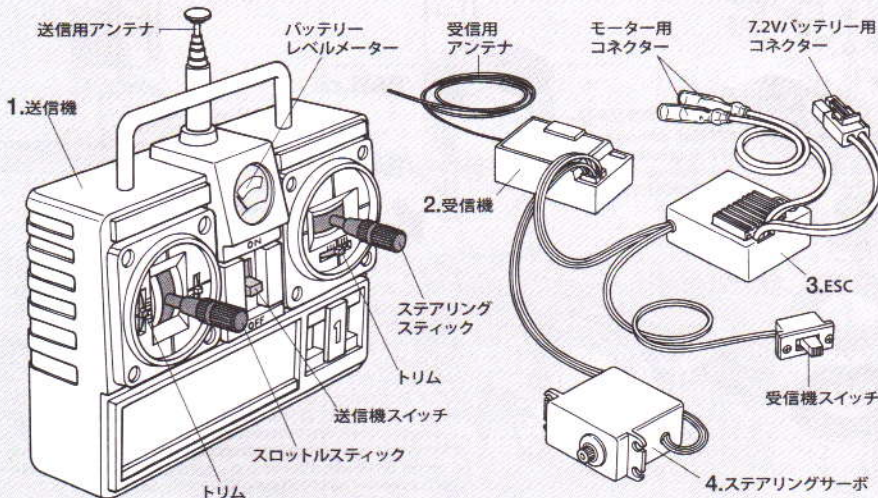
PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《タミヤ・ファインスペックFMプロポ / ESC (FETアンプ) 付き》
TAMIYA FINESPEC FM 2-CHANNEL R/C SYSTEM (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



《スティックタイプ送信機》STICK TYPE TRANSMITTER



《2チャンネルプロポの名称》

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
●ステアリングホイール、スロットルトリガー=ステアリングホイールでステアリングサーボを、スロットルトリガーでESC (FETアンプ) をコントロールします。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをESC (FETアンプ) やサーボにつなえます。
- ESC (FETアンプ) =受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
●Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
- Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
●Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
- Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
- Elektronischer Fahrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

- Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
- Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



作前にかならず
お読みください。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lire avant assemblage.

★各部品の寸法精度を高めてあります。組み立てにはヤスリ、ドリル等での加工が必要な場合があります。

★As this kit is for experienced users, design tolerances of parts are very tight. Files and drills will be used for fine adjustment.

★Dies ist ein Bausatz für Fortgeschrittene, daher sind die Toleranzen bei der Auslegung der Teile sehr eng. Zur Anpassung sind ggf. Feilen und Bohrer erforderlich.

★Ce kit étant destiné à des utilisateurs expérimentés, les tolérances de conception des pièces sont minimales. Limes et forets seront utilisés pour les réglages fins.

A 1~5
袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

1

★カーボンパーツの周りに瞬間接着剤(別売)を流して割れ止めをしてください。絶縁効果にもなります。

★To prevent carbon parts from damage, apply instant cement (available separately) to the edge. It also works as insulation.

★Zur Erhöhung der Karbonteilefestigkeit Sekundenkleber (separat erhältlich) auftragen. Wirkt auch als Isolation.

★Pour renforcer la châssis carbone, appliquer de la colle rapide (disponible séparément). Sert également d'isolant.

★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆくり確実に組んでください。金具部品は少し多めに入っています。予備として使ってください。

このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組み込んでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

Apply grease to the places shown by this mark. Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

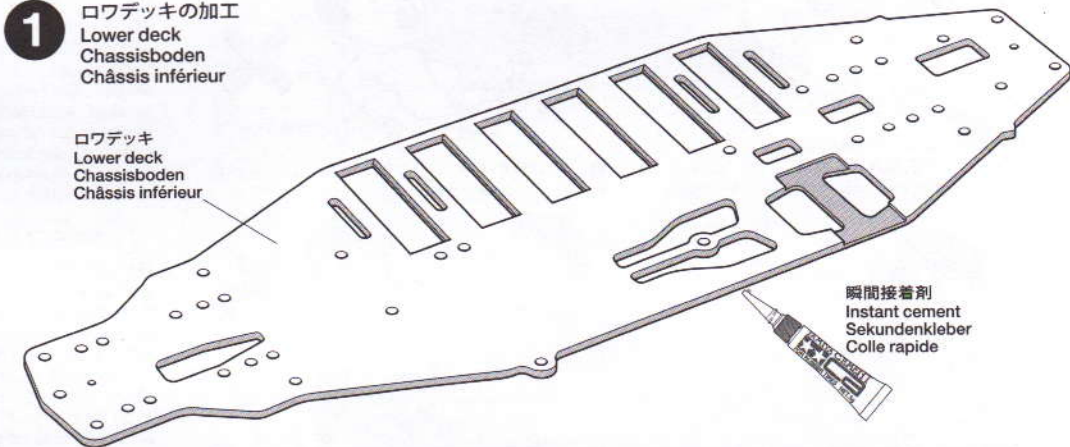
★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

1 ロウデッキの加工
Lower deck
Chassisboden
Châssis inférieur

ロウデッキ
Lower deck
Chassisboden
Châssis inférieur



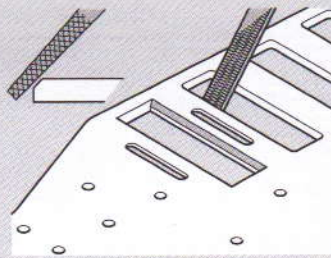
瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide

★セパレートタイプバッテリーを搭載する部分はバッテリーの被覆を保護するために面取りをしてから瞬間接着剤を塗ります。

★When using separate type batteries, smooth-out the edges of openings with file and coat them with instant cement to protect battery cell cover.

★Falls separate Batterien verwendet werden sollen, sind die Öffnungen mit einer Feile auszurunden und mit Sekundenkleber zu beschichten, um die Deckschicht der Batterie-Zellen zu schützen.

★Lorsqu'on utilise un pack à éléments séparés, poncer les côtés des ouvertures avec une lime et leur appliquer une couche de colle rapide pour protéger la couverture des éléments.



★バッテリー固定用のグラステープが切れないようにテープを通す穴も面取り加工をしてください。

★In order to stop glass tape used to secure battery from tearing, file edges of openings.

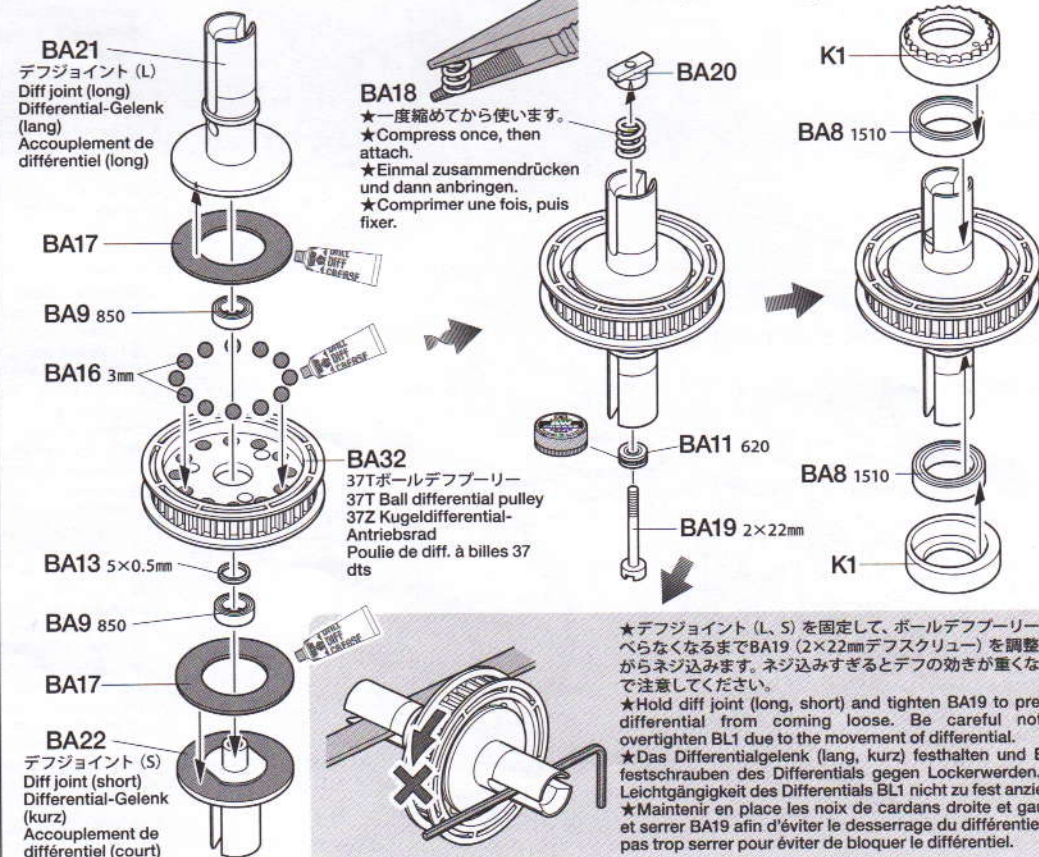
★Um zu verhindern, dass das Glasfaser-Klebeband zum Sichern der Batterien reißt, sind die Kanten der Öffnung abzurunden.

★Pour éviter de déchirer le ruban adhésif renforcé qui maintient les accus, limer les bords des ouvertures.

2

- BA8 x2
1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
- BA9 x2
850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
- BA11 x1
620スラストベアリング
Ball thrust bearing
Druckkugellager
Butée à billes
- BA13 x1
5x0.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
- BA16 x12
3mmスチールボール
Ball
Kugel
Bille
- BA17 x2
デフプレート
Diff plate
Differentialplatte
Plaque de diff
- BA18 x1
デフスプリング
Diff spring
Differentialfeder
Ressort de diff
- BA19 2x22mmデフスクリュー
Diff. screw
Differentialschraube
Vis de diff
- BA20 x1
デフナット
Diff. nut
Differentialmutter
Ecrou de diff

2 ボールデフの組み立て
Ball differential
Kugeldifferential
Différentiel à billes



★ボールデフの組み立てにはボールデフグリスを使用します。

★Apply Ball Diff Grease to the differential during assembly.

★Differentialgetriebe während des Zusammenbaus mit Fett für Kugeldifferential einschmieren.

★Appliquer de la Graisse pour différentiel à billes sur le différentiel, avant assemblage.

BA18
★一度縮めてから使います。
★Compress once, then attach.
★Einmal zusammendrücken und dann anbringen.
★Comprimer une fois, puis fixer.

★デフジョイント(L, S)を固定して、ボールデフプーリーがすべらなくなるまでBA19(2x22mmデフスクリュー)を調整しながらネジ込みます。ネジ込みすぎるとデフの効きが重くなるので注意してください。

★Hold diff joint (long, short) and tighten BA19 to prevent differential from coming loose. Be careful not to overtighten BL1 due to the movement of differential.

★Das Differentialgelenk (lang, kurz) festhalten und BA19 festschrauben des Differentials gegen Lockerwerden. Für Leichtgängigkeit des Differentials BL1 nicht zu fest anziehen.

★Maintenir en place les noix de cardans droite et gauche et serrer BA19 afin d'éviter le desserrage du différentiel. Ne pas trop serrer pour éviter de bloquer le différentiel.

3

BA3 ×2
3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BA28
リヤバルクヘッド (R)
Rear bulkhead (right)
Hinterer Lagerschild (rechts)
Cloison arrière (droite)

BA35 1XA

BA36 0.5mm

BA4 3×6mm

BA29
リヤバルクヘッド (L)
Rear bulkhead (left)
Hinterer Lagerschild (links)
Cloison arrière (gauche)

BA4 ×11
3×6mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BA35 ×1
サスマウント 1XA
Suspension mount 1XA
Aufhängungs-Befestigung 1XA
Support de suspension 1XA

BA36 ×1
サスマウントスペーサー (0.5mm)
Suspension mount spacer
Aufhängungs-Distanzstück
Entretoise de support de suspension

3

リヤバルクヘッドの取り付け
Attaching rear bulkheads
Einbau der hinteren Lagerschilde
Fixation des cloisons arrière

★リヤバルクヘッドはL、Rに注意して取り付けてください。
★Note left and right of rear bulkhead.
★Beim hinteren Lagerschild auf links und rechts achten.
★Noter l'orientation droite/gauche de la cloison arrière.

BA30
モーターバルクヘッド
Motor mount bulkhead
Motor-Lagerschild
Cloison de support moteur

BA31
センターバルクヘッド
Center bulkhead
Zentraler Querträger
Cellule centrale

BA15
センターポスト
Center post
Mittelposten
Entretoise centrale

4

BA1 ×4
3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA7 ×2
5×8mm六角ピローボール
Ball connector
Kugelpfopf
Connecteur à rotule

BA14 ×2
3×3mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

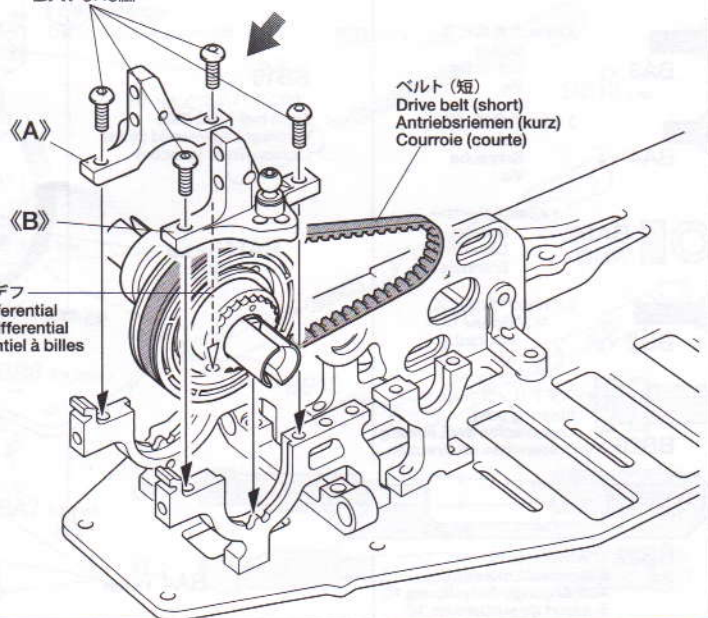
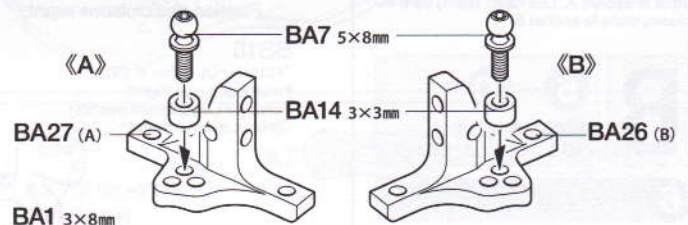
BA26 ×1
アッパーバルクヘッド (B)
Upper bulkhead B
Oberer Querträger B
Cloison supérieure B

BA27 ×1
アッパーバルクヘッド (A)
Upper bulkhead A
Oberer Querträger A
Cloison supérieure A

4

ボールデフの取り付け
Attaching ball differential
Einbau des Kugeldifferentials
Fixation du différentiel à billes

★K1の▽印が下図の位置になるように取り付けてください。
★Attach K1 as shown noting position of triangular mark.
★K1 wie abgebildet anbringen und dabei auf Lage der dreieckigen Markierung achten.
★Fixer K1 comme montré en notant la position de la marque triangulaire.



5

BA2 ×4
3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA5 ×1
5mmEリング
E-Ring
Circlip

BA6 ×1
3mmEリング
E-Ring
Circlip

BA10 ×2
840ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

BA12 ×2
4×0.2mmシム
Shim
Scheibe
Cale

BA23 ×1
プーリーホルダー
Pulley holder
Riemenscheiben-Halterung
Support de renvoi de poulie

BA24 ×1
プーリーキャップ
Pulley cap
Riemenscheiben-Deckel
Carter de poulie

BA25 ×1
ダイレクトセンターシャフト
Direct center shaft
Durchgehende Zentralwelle
Moyeu central

BA34 ×2
18Tプーリー
Pulley
Rolle
Poulie

★スペーサー (BA36)、シム (BB5) は最初に使用する袋詰にまとめて入っています。

★Spacers (BA36) are included in Bag A. Shims (BB5) are included in Bag B.

★Distanzstücke (BA36) sind im Beutel A enthalten. Beilagscheiben (BB5) sind im Beutel B enthalten.

★Les entretoises (BA36) sont incluses dans le sachet A. Les cales (BB5) sont incluses dans le sachet B.

B**6~10**

袋詰Bを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

6

BA3 ×2
3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BA4 ×4
3×6mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BA14 ×2
3×3mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

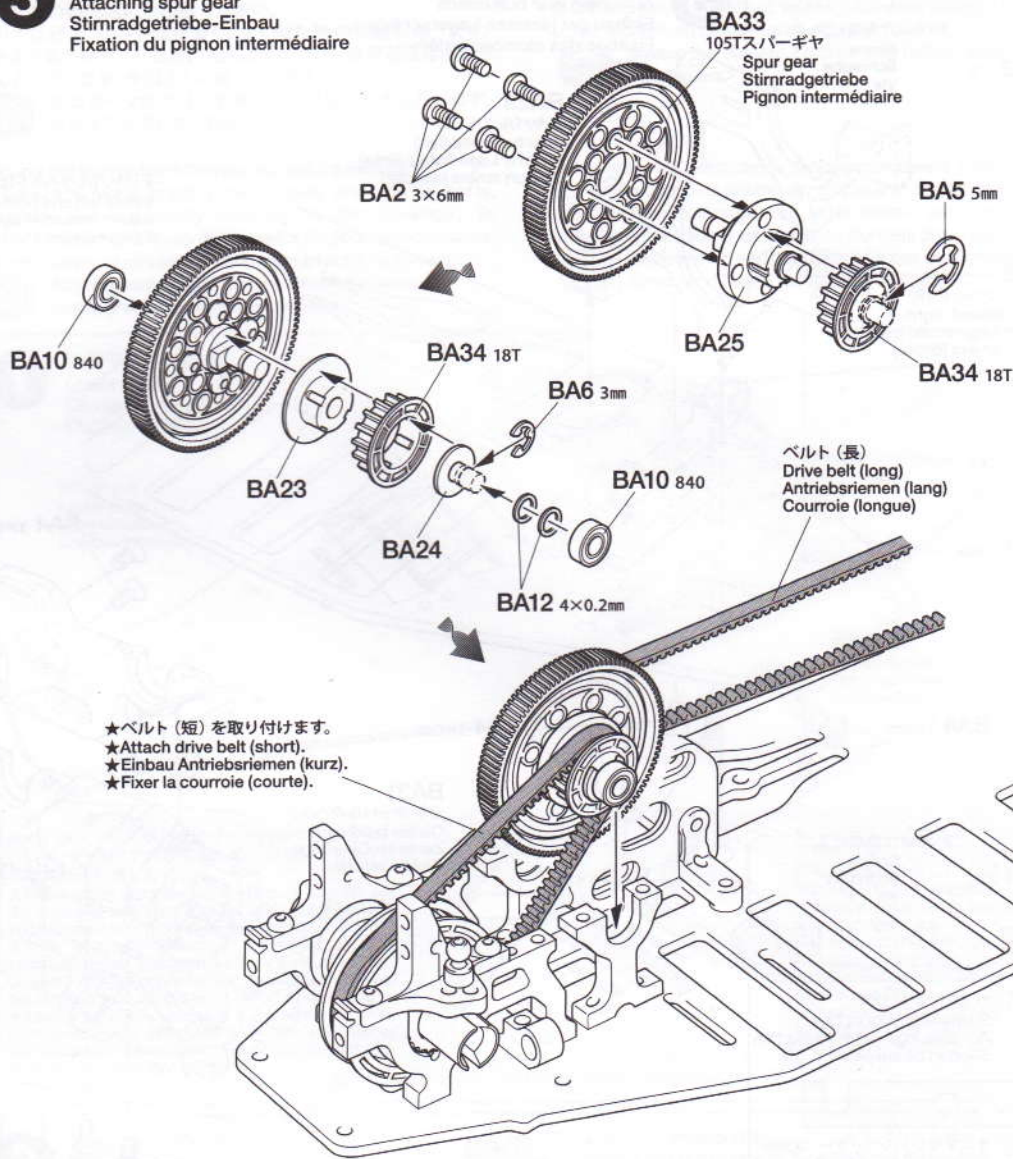
BB2 ×2
3×10mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BB20 ×2
ステアリングポスト
Steering post
Lagerzapfen der Lenkung
Colonnettes de direction

BB22 ×1
サスマウント 1C
Suspension mount 1C
Aufhängungs-Befestigung 1C
Support de suspension 1C

5

スパーギヤの取り付け
Attaching spur gear
Stirnradgetriebe-Einbau
Fixation du pignon intermédiaire

**6**

フロントバルクヘッドの取り付け
Attaching front bulkheads
Einbau der vorderer Lagerschilde
Fixation des cloisons avant

BB18
フロントバルクヘッド (R)
Front bulkhead (right)
Vorderer Lagerschild (rechts)
Cloison avant (droite)

BB16
フロントバルクヘッド (L)
Front bulkhead (left)
Vorderer Lagerschild (links)
Cloison avant (gauche)

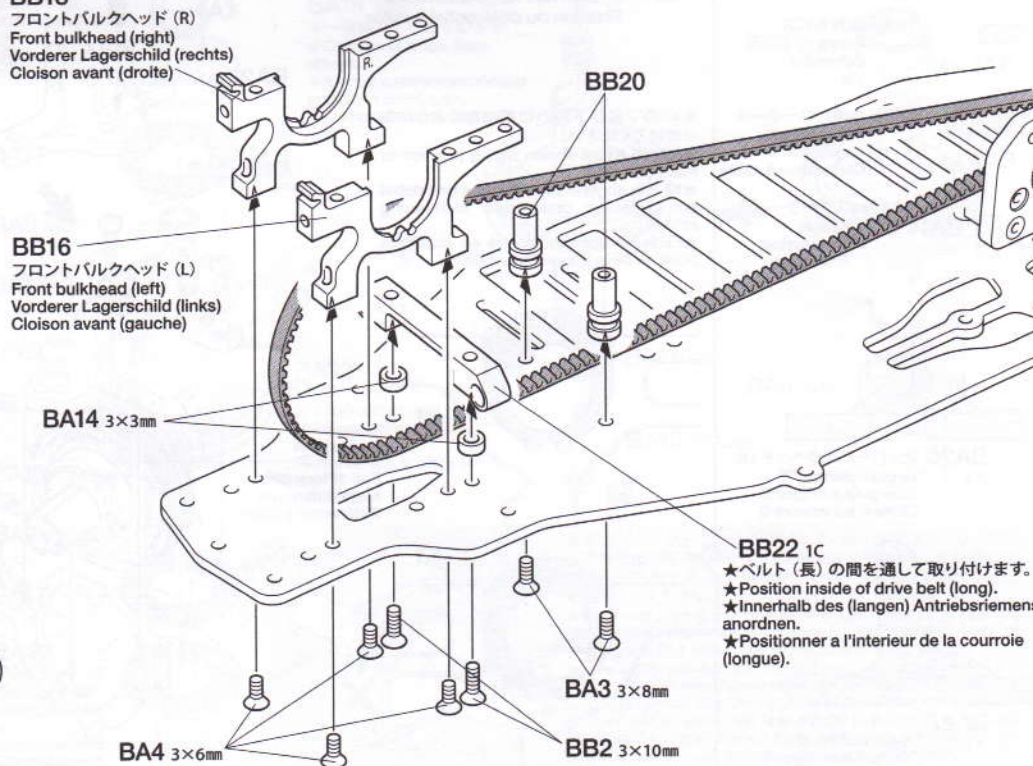
BA14 3×3mm

★フロントバルクヘッドはL、Rに注意して取り付けてください。

★Note left and right of front bulkhead.

★Beim vorderen Lagerschild auf links und rechts achten.

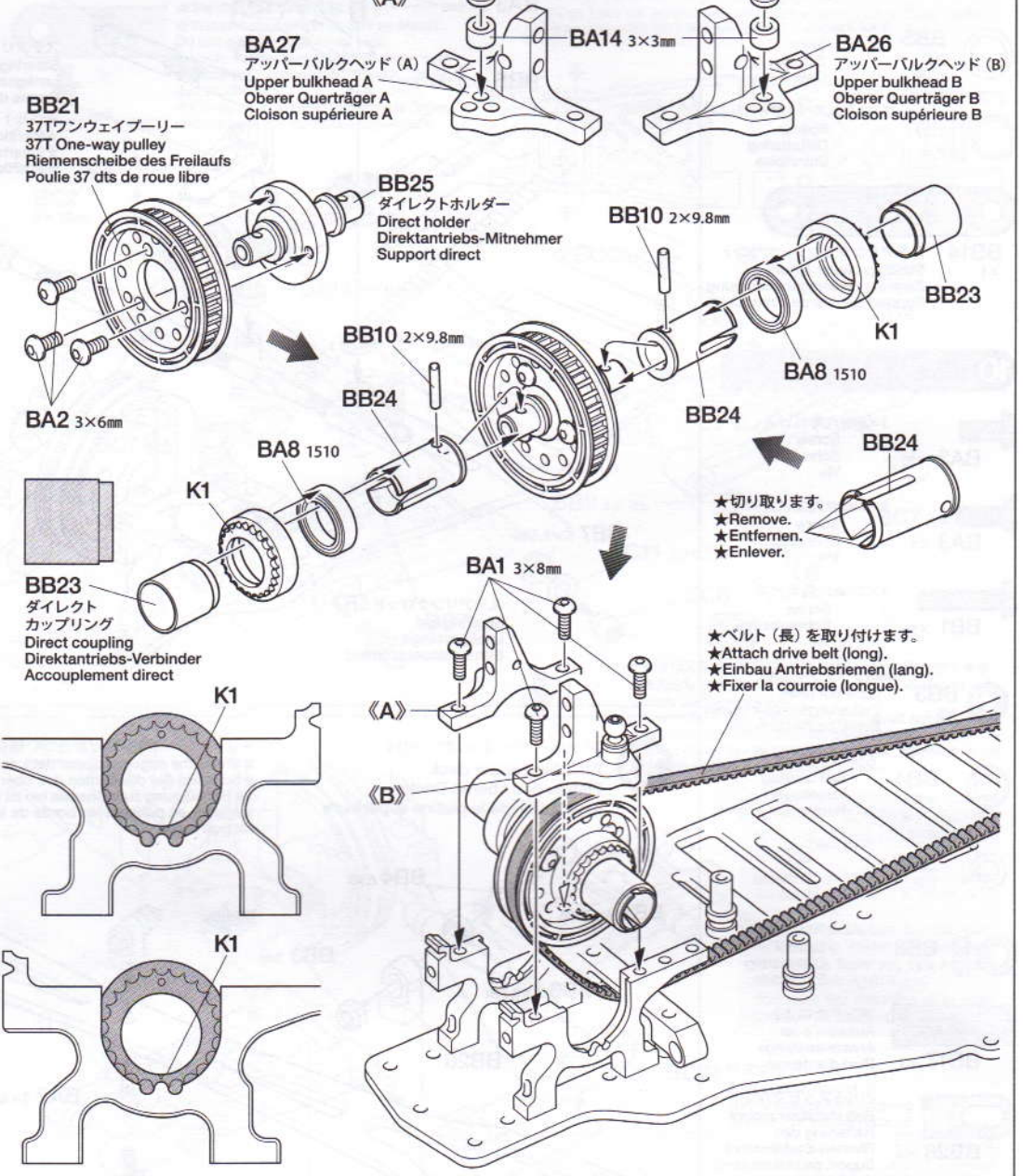
★Noter l'orientation droite/gauche de la cellule avant.



7

- BA1** ×4 3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA2** ×3 3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA7** ×2 5×8mm六角ビロボール
Ball connector
Kugelpfopf
Connecteur à rotule
- BA8** ×2 1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
- BA14** ×2 3×3mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
- BB9** ×2 3×1mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
- BB10** ×2 2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
- BB24** ×2 ダイレクトカップ
Direct cup
Direktantriebs-
Mitnehmerhülse
Coupelle directe

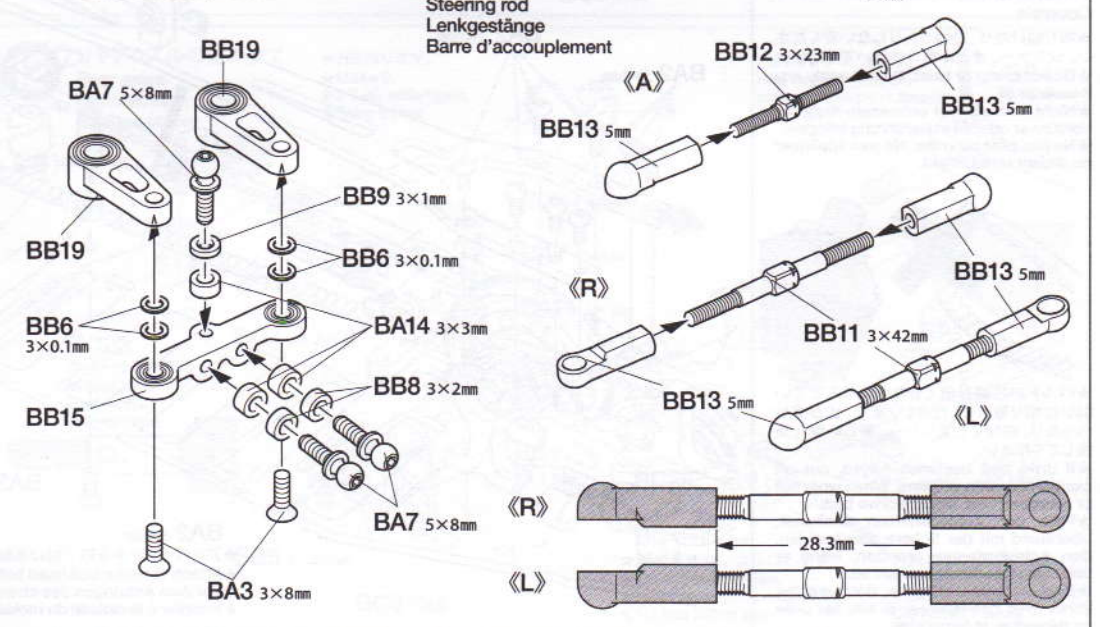
7 フロントダイレクトプリーの取り付け
Attaching front direct pulley
Anbringung der vorderen
Direkt-Antriebs-scheibe
Fixation de la poulie directe avant



8

- BA3** ×2 3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA7** ×3 5×8mm六角ビロボール
Ball connector
Kugelpfopf
Connecteur à rotule
- BA14** ×3 3×3mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
- BB6** ×4 3×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale
- BB8** ×2 3×2mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
- BB9** ×1 3×1mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
- BB11** ×2 3×42mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés
- BB12** ×1 3×23mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés
- BB13** ×6 5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
- BB15** ×1 ステアリングブリッジ
Steering bridge
Lenkungs-Brücke
Pontet de direction
- BB19** ×2 ステアリングアーム
Steering arm
Schubstange
Commande de direction

8 ステアリングワイバーの組み立て
Steering linkage
Lenkgestänge
Bares d'accouplement



9

BA3 ×2
3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BB5 ×2
5×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale

BB7 ×2
5×1.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise



BB14 ×1
ステアリングセンターマウント
Steering center mount
Zentrale Lenkungsbefestigung
Support central de direction

10

BA2 ×15
3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA3 ×1
3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BB1 ×1
3×12mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BB3 ×1
3mmロックナット (薄)
Lock nut (thin)
Sicherungsmutter (dünn)
Ecrou de blocage (fin)

BB4 ×2
630ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

BB6 ×2
3×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale

BB8 ×1
3×2mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

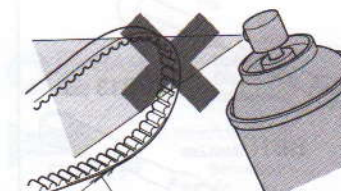
BB17 ×1
アンテナポスト
Antenna post
Antennenstange
Pied d'antenne

BB26 ×1
ベルトスタビマウント
Belt stabilizer mount
Halterung des
Riemen-Stabilisators
Support de stabilisateur
de courroie

《ドライブベルト》
Drive belt
Antriebsriemen
Courroie

★折り曲げたり、ひねったりしないでください。シンナー、オイルをつけないでください。
★Do not crimp or twist. Do not apply any thinner or oil.

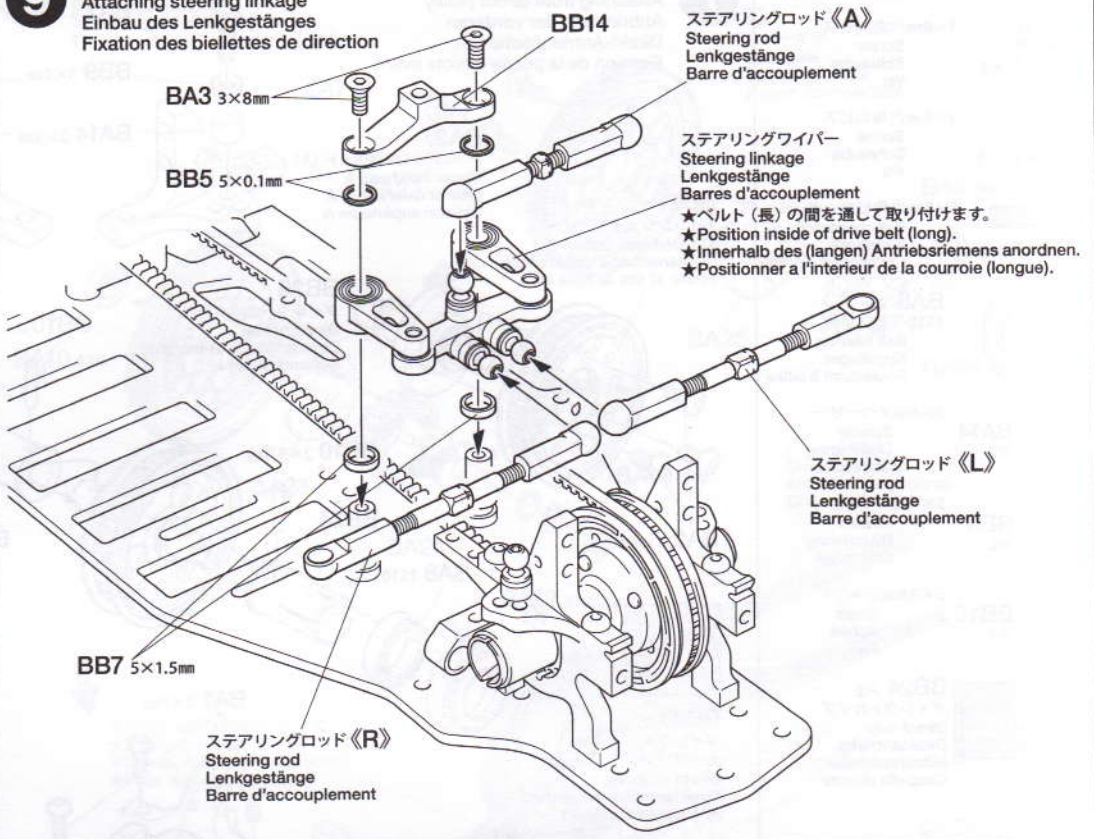
★Nicht knicken oder verdrehen. Nicht mit Verdünnern oder Öl in Berührung bringen.
★Ne pas plier ou vriller. Ne pas appliquer de diluant ou lubrifiant.



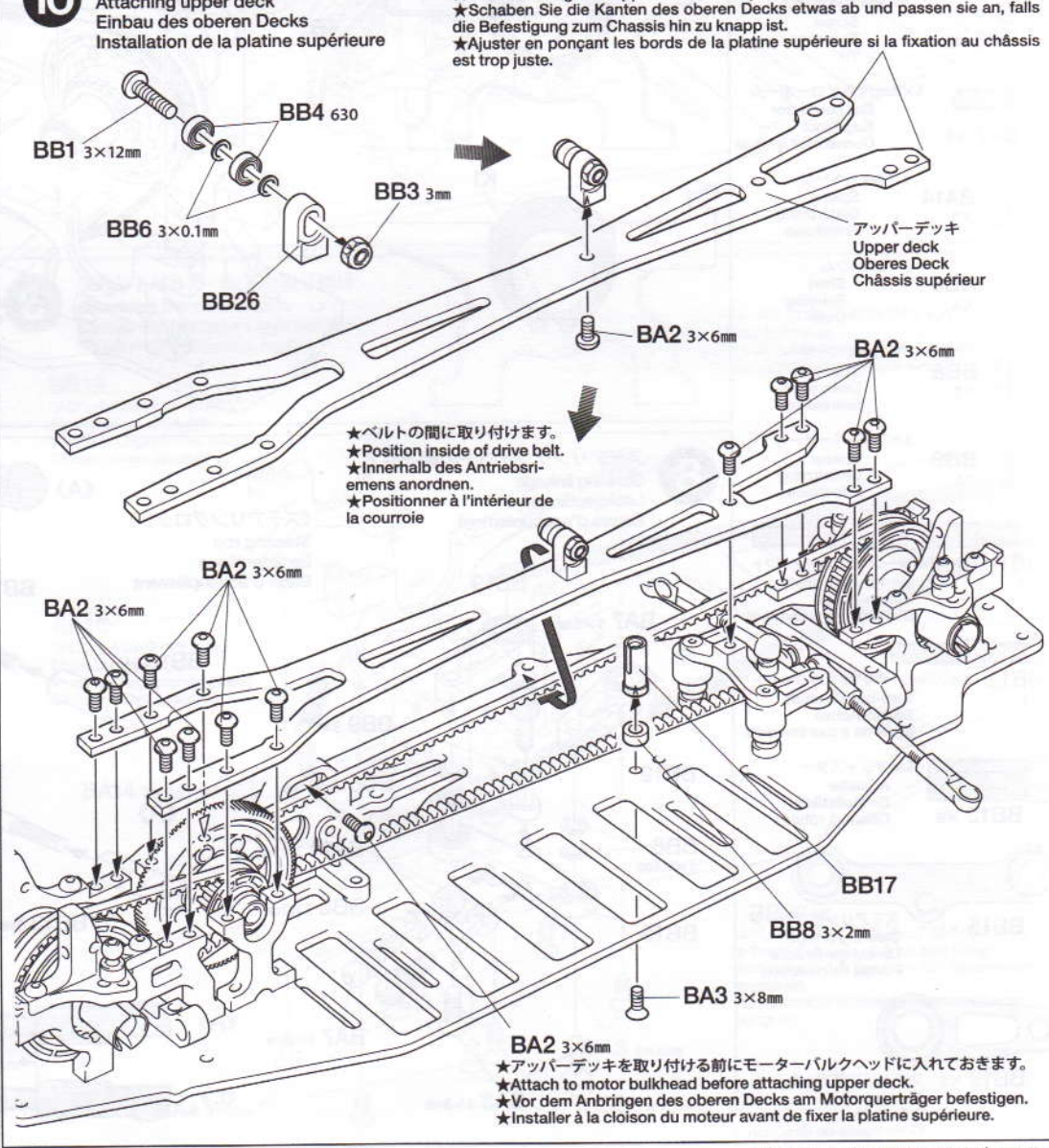
★ベルトの芯線が出てきたらハサミでいかに切り取ってください。また、山がすりへったり、のびてしまったら、新しい物と交換してください。
★If drive belt becomes frayed, cut off excess fiber with scissors. When worn out or overstretched, replace drive belt.

★Falls der Antriebsriemen ausfranst, Überstand mit der Schere abschneiden. Den Antriebsriemen ersetzen, wenn er verschlissen oder überdehnt ist.
★Si la courroie s'effiloche, découper les fibres avec des ciseaux, découper les fibres avec des ciseaux. Si elle est usée ou détendue, la remplacer.

9 ステアリングワイバーの取り付け
Attaching steering linkage
Einbau des Lenkgestänges
Fixation des biellettes de direction



10 アッパーデッキの取り付け
Attaching upper deck
Einbau des oberen Decks
Installation de la platine supérieure



★シャーシへの取り付けがきつい場合は前後部分を削って調整してください。
★Shave the edges of upper deck and adjust if attachment to chassis is too tight.
★Schaben Sie die Kanten des oberen Decks etwas ab und passen sie an, falls die Befestigung zum Chassis hin zu knapp ist.
★Ajuster en ponçant les bords de la platine supérieure si la fixation au châssis est trop juste.

★ベルトの間に取り付けます。
★Position inside of drive belt.
★Innerhalb des Antriebsriemens anordnen.
★Positionner à l'intérieur de la courroie

★アッパーデッキを取り付ける前にモーターバルクヘッドに入れておきます。
★Attach to motor bulkhead before attaching upper deck.
★Vor dem Anbringen des oberen Decks am Motorquerträger befestigen.
★Installer à la cloison du moteur avant de fixer la platine supérieure.

C **11~16**
袋詰Cを使用します
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

11

BA3 ×2
3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BA14 ×2
3×3mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BB9 ×2
3×1mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BC2 ×2
3×10mmホロービス
Screw
Schraube
Vis

BC7 ×4
5mmビローボール
Ball connector
Kugelfkopf
Connecteur à rotule

BC8 ×4
サスポール
Suspension ball
Aufhängungs-Kugel
Rotule de suspension

BC11 ×2
3×0.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BC14 ×2 3×46mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

12

BA7 ×2
5×8mm六角ビローボール
Ball connector
Kugelfkopf
Connecteur à rotule

BA14 ×2
3×3mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BB5 ×2
5×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale

BB7 ×2
5×1.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BB10 ×2
2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

BC1 ×2
1.6×4mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BC4 ×2
3×2.5mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BC9 ×4
1050ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

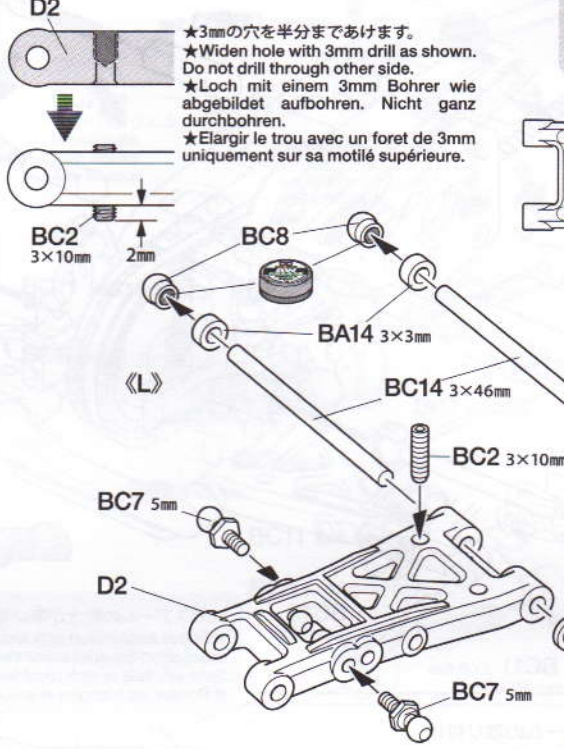
BC17 ×2
2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

BC24 ×2
42mmスイングシャフト (青)
Swing shaft (blue)
Querwelle (blau)
Axe (bleu)

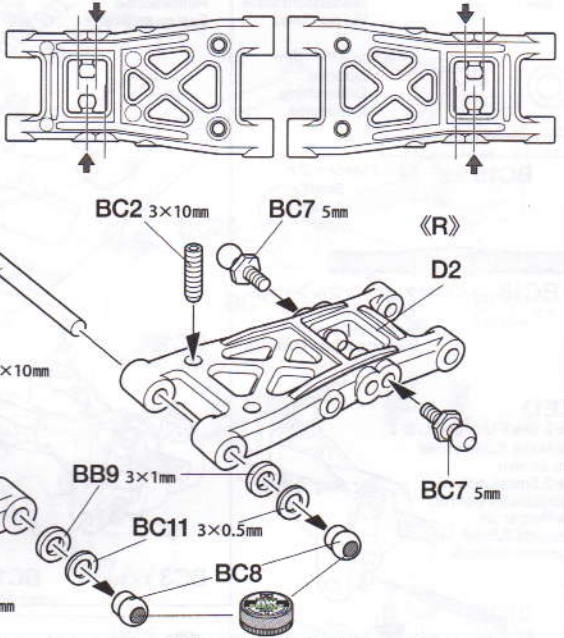
BC25 ×2
クロススパイダー
Cross joint
Kreuzzapfen
Joint croisé

BC26 ×2
ホイールハブ
Wheel hub
Radnabe
Moyeu de roue

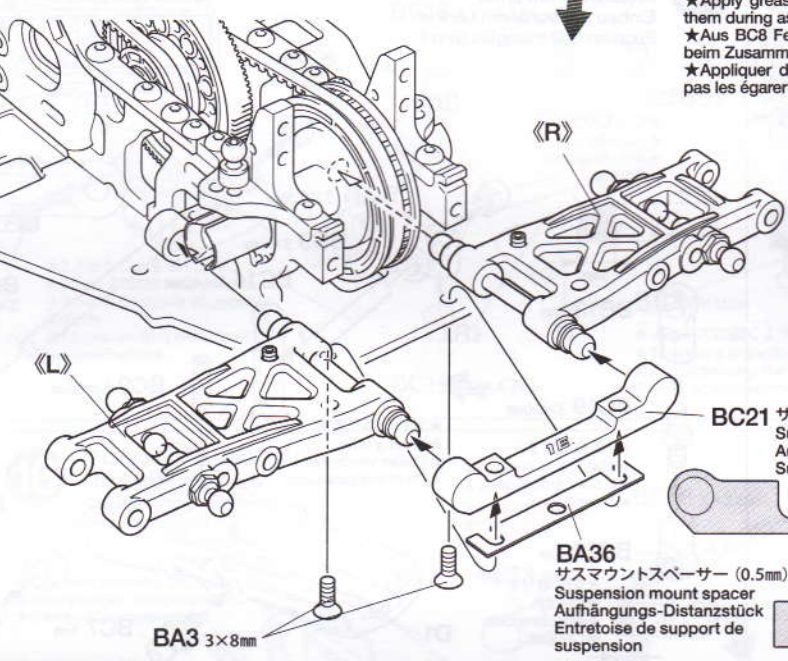
11 リヤアームの取り付け
Attaching rear arms
Einbau der hinteren Lenker
Fixation des triangles arrière



★ササアームはリバーシブルタイプです。BC7 (5mmビローボール)の取り付け位置に注意してください。
★Reversible suspension arms included. Check the positions of BC7 (5mm ball connector) carefully.
★Umdrehbare Aufhängunglenker sind enthalten. Die Stellung von BC7 (5mm Kugelfkopf) sorgfältig prüfen.
★Des bras de suspension réversibles sont inclus. Bien vérifier les positions de BC7 (rotules 5mm).



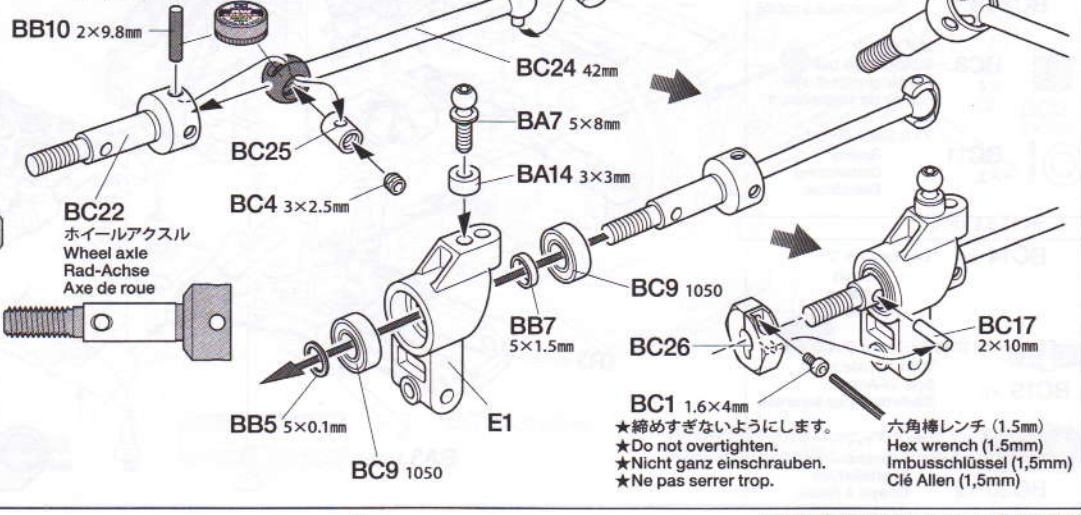
★グリスを塗ってBC8が落ちないように組み立てます。
★Apply grease to BC8 and make sure not to lose them during assembly.
★Aus BC8 Fett auftragen und darauf achten, dass beim Zusammenbau nichts herunterfällt.
★Appliquer de la graisse sur BC8. Attention à ne pas les égarer durant l'assemblage.



★ササアームの動きが悪い場合は、部品を削って調整してください。
★Shave suspension arm and adjust clearance if it does not move freely.
★Schaben Sie am Lenker der Aufhängung etwas ab und stellen Sie das Spiel ein, falls er sich nicht frei bewegen kann.
★Poncer les triangles si la suspension ne bouge pas librement.


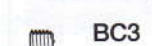

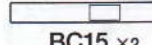

12 リヤアクスルの組み立て
Rear axles
Hinterachsen
Essieux arrière

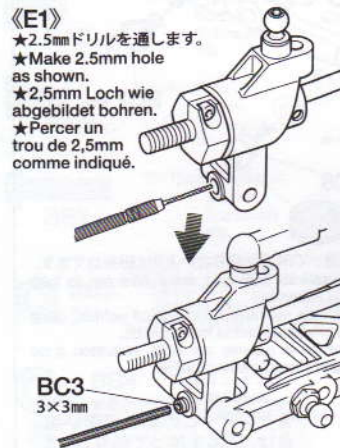
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.













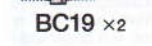
★締めすぎないようにします。
★Do not overtighten.
★Nicht ganz einschrauben.
★Ne pas serrer trop.

13

-  5mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
BB13 ×4
-  3×3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
BC3 ×2
-  3×0.5mm スペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
BC11 ×4
-  2.6×25mm シャフト
Shaft
Achse
Axe
BC15 ×2
-  3×32mm ターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés
BC18 ×2

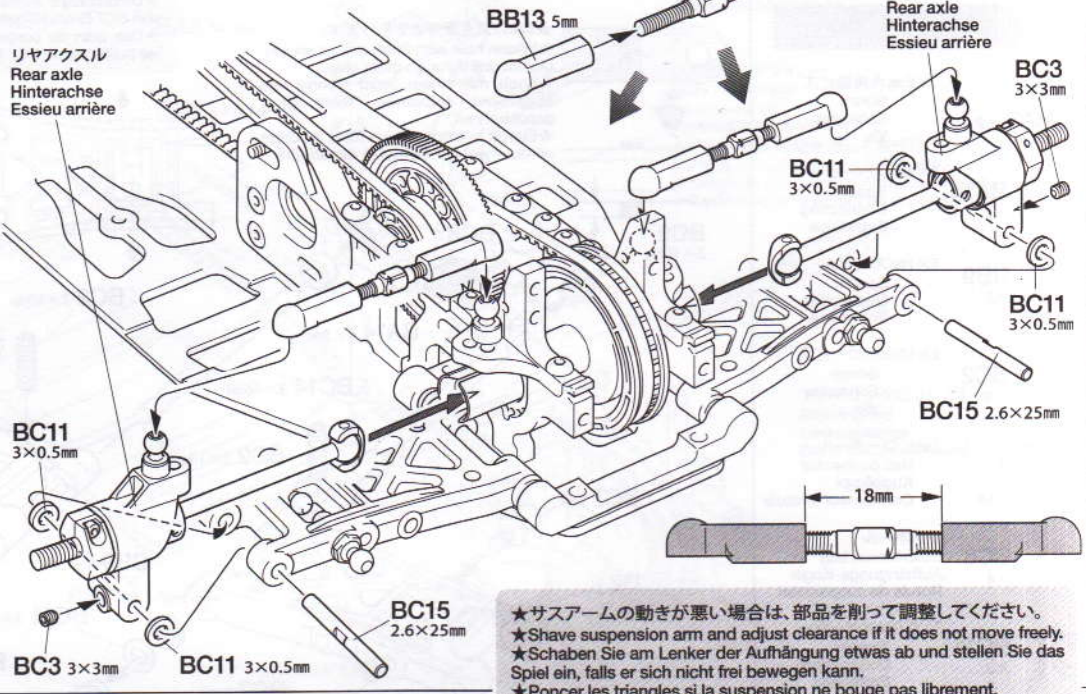


14

-  3×8mm 六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
BA3 ×2
-  3×3mm スペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
BA14 ×2
-  3×1mm スペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
BB9 ×2
-  5mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
BB13 ×2
-  3×10mm ホロービス
Screw
Schraube
Vis
BC2 ×2
-  5mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
BC7 ×2
-  サスボール
Suspension ball
Aufhängungs-Kugel
Rotule de suspension
BC8 ×4
-  3×0.5mm スペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
BC11 ×2
-  3×46mm シャフト
Shaft
Achse
Axe
BC14 ×2
-  3×10mm ターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés
BC19 ×2
-  4mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
BC20 ×2

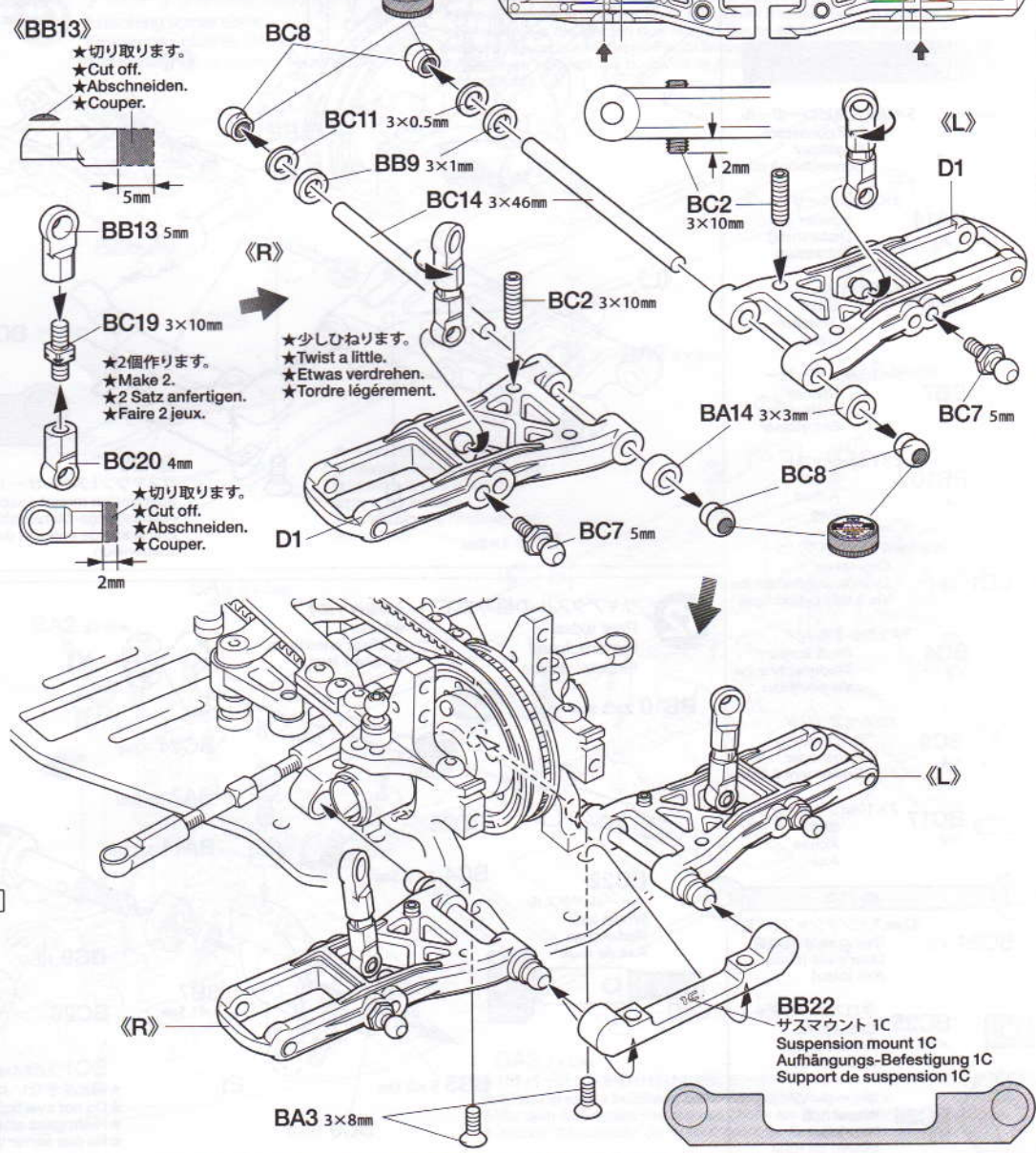
13

リアアクスルの取り付け Attaching rear axles Hinterachsen-Einbau Fixation des essieux arrière



14

フロントアームの取り付け Attaching front arms Einbau der vorderen Lenker Fixation des triangles avant

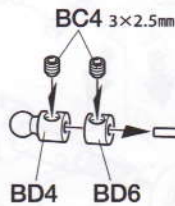
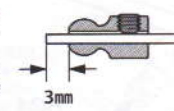


17

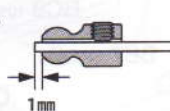
- BC4** ×8
3×2.5mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- BD4** ×4
スタビエンド
Stabilizer-Endstück
Extrémité de barre
anti-roulis
- BD6** ×4
ロッドストッパー
Rod stopper
Gestänge-Stellring
Bague de renvoi

17 スタビライザーの組み立て
Stabilizers
Stabilisatoren
Barres anti-roulis

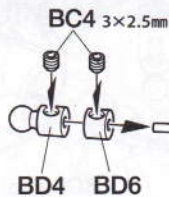
《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière



《フロント》
Front
Vorne
Avant



BD14
リヤスタビライザー (ソフト)
Rear stabilizer rod (soft)
Hintere Stabilisatorstange (weich)
Barre anti-roulis arrière (mou)



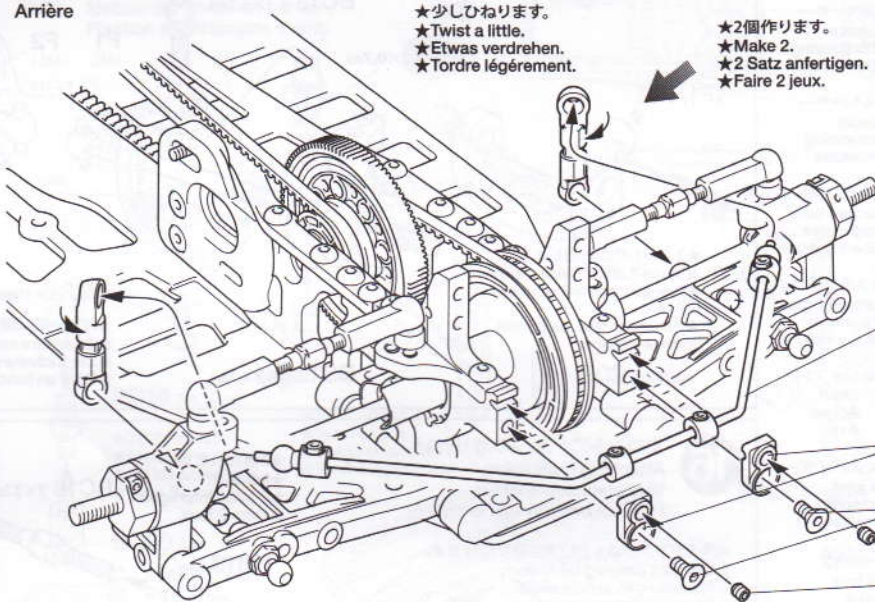
BD15
フロントスタビライザー (ミディアム)
Front stabilizer rod (medium)
Vordere Stabilisatorstange (mittel)
Barre anti-roulis avant (moyenne)

18

- BA4** ×4
3×6mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- BB13** ×4
5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
- BC3** ×4
3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- BC19** ×2
3×10mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés

18 スタビライザーの取り付け
Attaching Stabilizers
Anbringen der Stabilisatoren
Fixation des barres anti-roulis

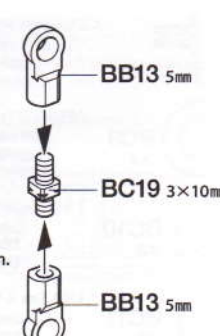
《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière



★少しひねります。
★Twist a little.
★Etwas verdrehen.
★Tordre légèrement.

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

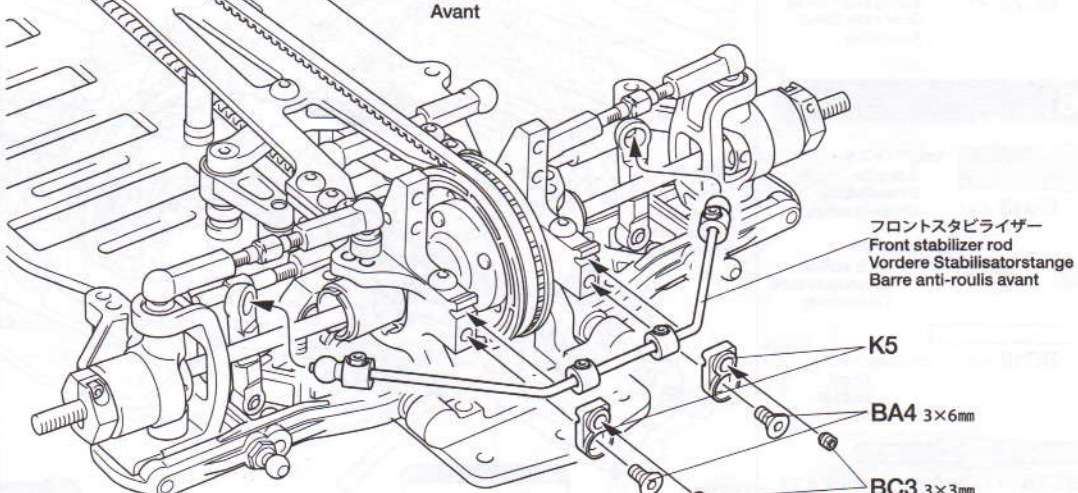
《BB13》★切り取ります。
★Cut off.
★Abschneiden.
★Couper.



リヤスタビライザー
Rear stabilizer rod
Hintere Stabilisatorstange
Barre anti-roulis arrière

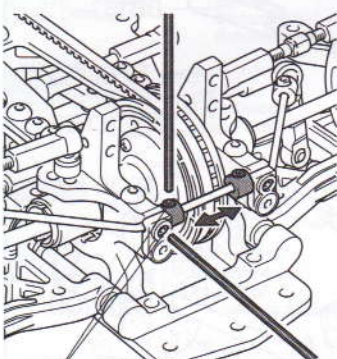
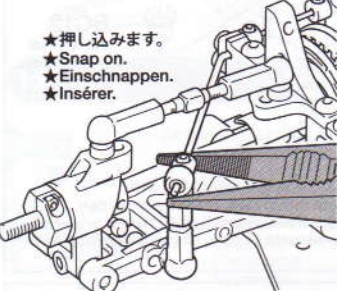
K5
BA4 3×6mm
BC3 3×3mm

《フロント》
Front
Vorne
Avant



フロントスタビライザー
Front stabilizer rod
Vordere Stabilisatorstange
Barre anti-roulis avant











K5
BA4 3×6mm
BC3 3×3mm



★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

★BD6とBC3 (3mmイモネジ) でスタビライザーのガタを少なくします。動かなくならないように注意してください。
★Secure stabilizer in proper position using BD6 and BC3 (grub screw). Do not overtighten such that the stabilizer cannot move.
★Den Stabilisator in geeigneter Stellung unter Verwendung von BD6 und BC3 (Madenschrauben) befestigen. Nur so stark anziehen, dass sich der Stabilisator noch bewegen kann.
★Fixer la barre stabilisatrice dans la position requise au moyen de BD6 et BC3 (vis pointeau). Ne pas serrer trop fort pour éviter de bloquer la barre.

19

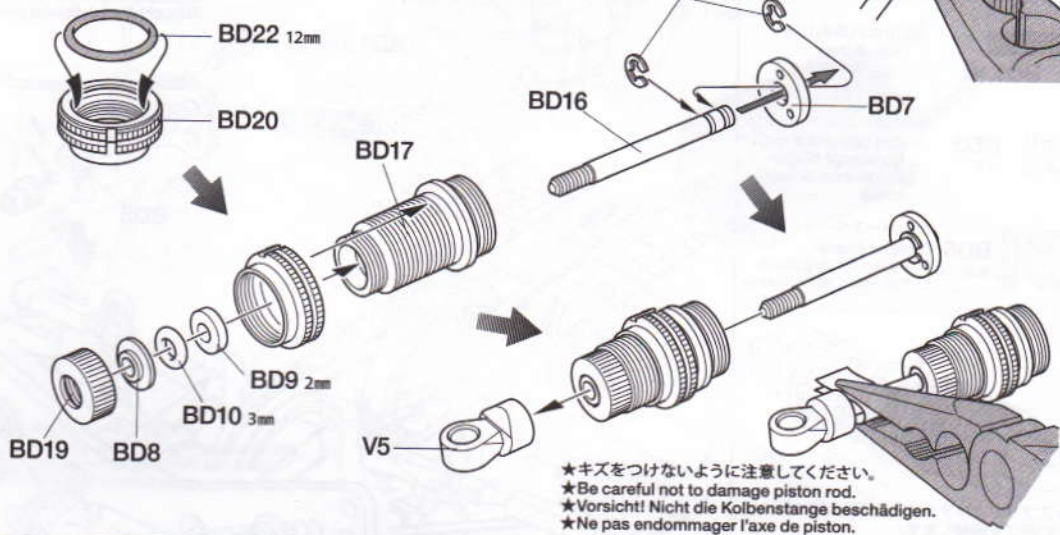
-  **BD2** 2mm E-Ring
E-Ring
Circlip
×8
-  **BD7** ピストン
Piston
Kolben
×4
-  **BD8** ロッドガイド
Rod guide
Stangenführung
Guide d'axe
×4
-  **BD9** 2mmシャフトガイド
Shaft guide
Stangenführung
Guide d'axe
×4
-  **BD10** 3mm Oリング(シリコン)
Silicone O-ring
Silikon-O-Ring
Joint silicone
×4
-  **BD16** ×4 ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston
-  **BD19** ×4 ロッドガイドキャップ
Rod guide cap
Kappe an der
Gestängeführung
Coupelle de guidage
d'axe
-  **BD17** ×4 ダンパーシリンダー
Damper cylinder
Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur
-  **BD20** ×4 スプリングリテーナー
Spring retainer
Feder-Spanner
Butée de ressort
-  **BD22** 12mm Oリング
O-ring
O-Ring
Joint silicone
×4

19

ダンパーの組み立て 1
Damper assembly 1
Zusammenbau des Stoßdämpfers 1
Assemblage des amortisseurs 1

★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.



★キズをつけないように注意してください。
★Be careful not to damage piston rod.
★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.
★Ne pas endommager l'axe de piston.

20

ダンパーオイルの入れ方
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

1.ピストンを下にさげ、オイルを入れます。
ピストンをゆっくり上下させてオイル中の
気泡を抜きます。

1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2.ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーで吸い取ります。

2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2. Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

3. シリンダーキャップをしめ込んで完了です。

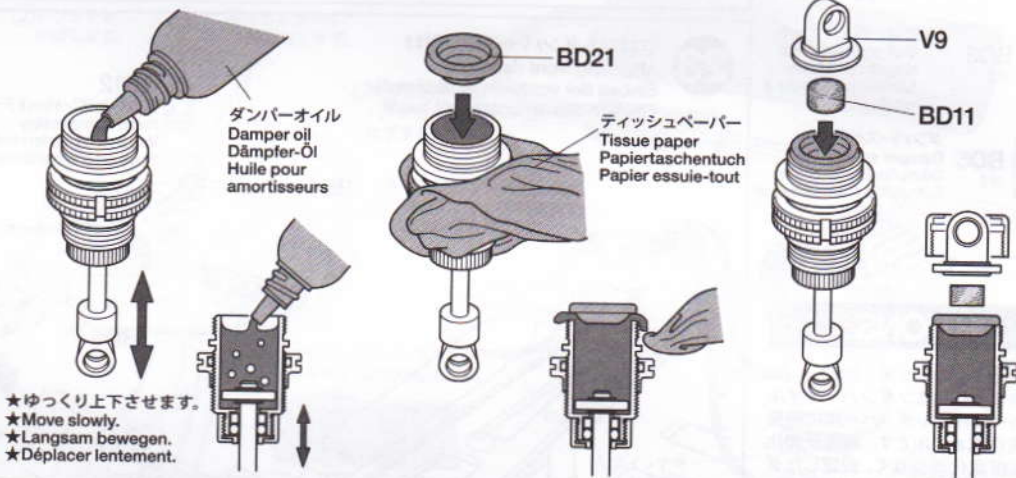
3. Tighten cylinder cap.

3. Zylinder-Kappe aufschrauben.

3. Serrer le capuchon d'amortisseur.

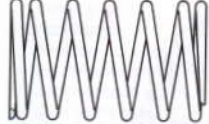

20

-  **BD11** ×4 ウレタンブッシュ
Urethane bushing
Urethan-Buchse
Bague polyuréthane
-  **BD18** ×4 シリンダーキャップ
Cylinder cap
Zylinder-Kappe
Capuchon
d'amortisseur
-  **BD21** ×4 オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité



★ゆっくり上下させます。
★Move slowly.
★Langsam bewegen.
★Déplacer lentement.

21

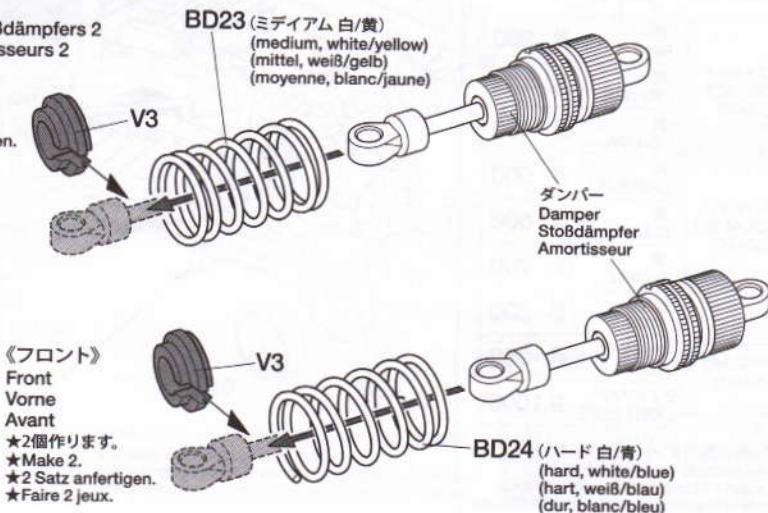
-  **BD23** ×2 コイルスプリング (ミディアム 白/黄)
Coil spring (medium, white/yellow)
Spiralfeder (mittel, weiß/gelb)
Ressort hélicoïdal (moyenne, blanc/jaune)
-  **BD24** ×2 コイルスプリング (ハード 白/青)
Coil spring (hard, white/blue)
Spiralfeder (hart, weiß/blau)
Ressort hélicoïdal (dur, blanc/bleu)

21

ダンパーの組み立て 2
Damper assembly 2
Zusammenbau des Stoßdämpfers 2
Assemblage des amortisseurs 2

《リア》 ★2個作ります。
Rear ★Make 2.
Hinten ★2 Satz anfertigen.
Arrière ★Faire 2 jeux.

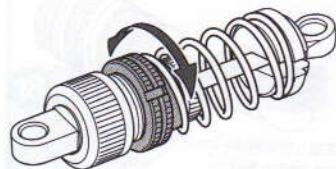
★コイルスプリングをちぢめてV3を取り付けます。
★Compress spring to attach V3.
★Feder zusammendrücken, um V3 einzufügen.
★Comprimer le ressort pour attacher V3.



《フロント》
Front
Vorne
Avant
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

22

- BA3 ×4
3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- BD1 ×2
3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BD3 ×2
5mmビロボールナット
Ball connector nut
Kugelfopf-Mutter
Ecrrou-connecteur à rotule
- BD5 ×2
ダンパースペーサー
Damper spacer
Dämpfer-Distanzstück
Entretoise d'amortisseur



★スプリングリテーナーを回してスプリングの硬さを調整します。
★Adjust spring tension by rotating cylinder nut.
★Die Länge der Feder wird durch Drehen des Zylinder-Mutter angepaßt.
★Régler la tension en modifiant la position de l'ecrou d'amortisseur.

23

- BA3 ×4
3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- BD1 ×2
3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BD3 ×2
5mmビロボールナット
Ball connector nut
Kugelfopf-Mutter
Ecrrou-connecteur à rotule
- BD5 ×2
ダンパースペーサー
Damper spacer
Dämpfer-Distanzstück
Entretoise d'amortisseur

OPTIONS

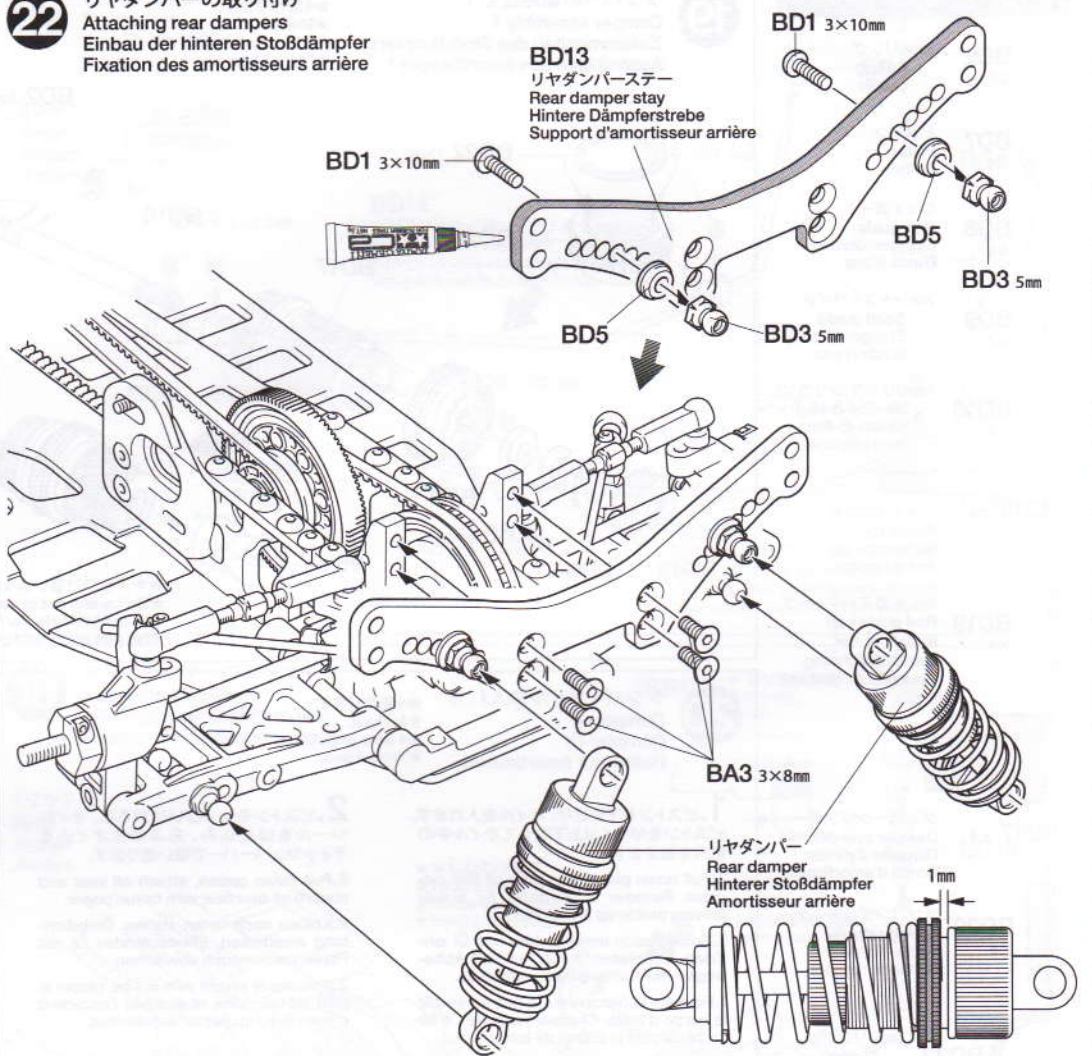
《ダンパーオイルのセッティング》
別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。路面状態やコースレイアウトに合わせて、幅広いダンパーセッティングが可能です。

ソフトセット SOFT SET (53443)	赤 RED	# 200
	橙 ORANGE	# 300
	黄 YELLOW	# 400
ミディアムセット MEDIUM SET (53444)	緑 GREEN	# 500
	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700
ハードセット HARD SET (53445)	ピンク PINK	# 800
	クリアー CLEAR	# 900
	ライトブルー LIGHT BLUE	# 1000

★キット付属のダンパーオイルは#400です。
★Kit-standard damper oil (#400).
★Bausatz-Standard Dämpferöl (#400).
★Huile d'amortisseurs standard (#400) du kit.

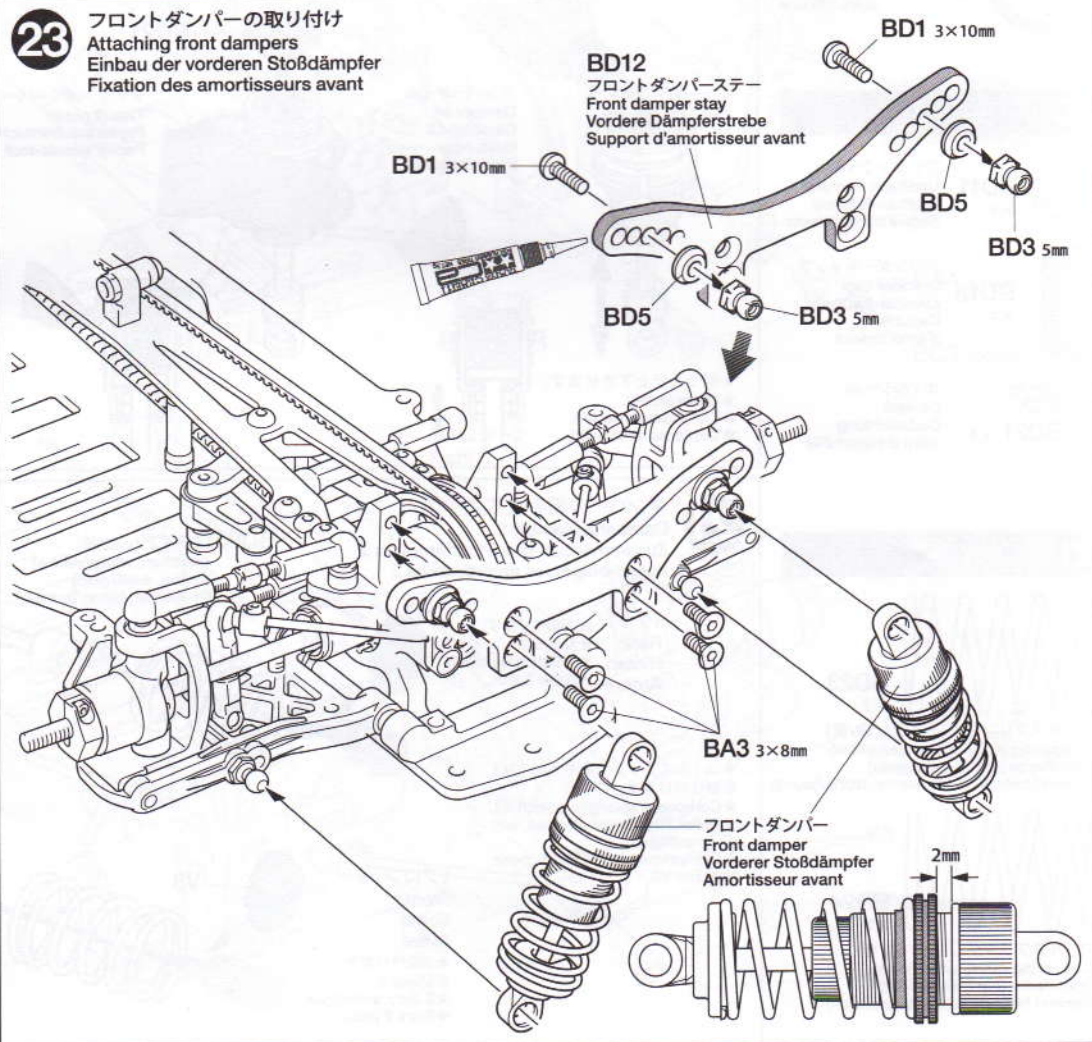
22

リヤダンパーの取り付け Attaching rear dampers Einbau der hinteren Stoßdämpfer Fixation des amortisseurs arrière



23

フロントダンパーの取り付け Attaching front dampers Einbau der vorderen Stoßdämpfer Fixation des amortisseurs avant



E 24~33
袋詰Eを使用します
BAG E / BEUTEL E / SACHET E

24

- 3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA2 ×1

※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not included in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

25

- 3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA1 ×1
- 3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BD1 ×1
- 5mmビローボールナット
Ball connector nut
Kugelfopf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule
- BD3 ×1
- 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- BE1 ×1
- 2.6×10mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BE2 ×1
- 2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- BE3 ×1

- BE9 ×2
サーボセイバースプリング (小)
Servo-saver spring (small)
Servo-Saver-Feder (klein)
Ressort de sauve-servo (petit)
- BE10 ×1
サーボセイバースプリング (大)
Servo-saver spring (large)
Servo-Saver-Feder (groß)
Ressort de sauve-servo (grand)

Checking R/C equipment

- 1 Install batteries.
 - 2 Extend antenna.
 - 3 Loosen and extend.
 - 4 Connect charged battery.
 - 5 Switch on.
 - 6 Switch on.
 - 7 Steering reverse switch on "R".
 - 8 Trims in neutral.
 - 9 Steering wheel in neutral.
 - 10 Servo in neutral position.
- After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

Überprüfen der RC-Anlage

- (Siehe Bild rechts.)
- 1 Batterien einlegen.
 - 2 Antenne ausziehen.
 - 3 Aufwickeln und langziehen.
 - 4 Voll aufgeladenen Akku verbinden.
 - 5 Schalter ein.
 - 6 Schalter ein.
 - 7 Reverse-Schalter für Lenkung auf "R".
 - 8 Trimmhebel neutral stellen.
 - 9 Lenkrad neutral stellen.
 - 10 Dies ist die Neutralstellung des Servos. Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abziehen.

Vérification de l'équipement R/C

- 1 Mettre en place les piles.
 - 2 Déployer l'antenne.
 - 3 Dérouler et déployer le fil.
 - 4 Charger complètement la batterie.
 - 5 Mettre en marche.
 - 6 Mettre en marche.
 - 7 L'inverseur de servo de direction sur "R".
 - 8 Placer les trims au neutre.
 - 9 Le volant de direction au neutre.
 - 10 Le servo au neutre.
- Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.

24 モーターの取り付け
Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur

★P8 10で取り付けしたBA2 (3×6mm六角丸ビス)
★BA2 (3×6mm hex screw) fastened in step 10, Page 8
★BA2 (3×6mm Sechskantschraube) befestigt in Schritt 10, Seite 8
★BA2 (vis hexagonale 3×6mm) serrée à l'étape 10, Page 8

※モーター (別売)
※Motor (separately available)
※Motor (getrennt erhältlich)
※Moteur (disponible séparément)

※ピニオンギヤ (別売)
※Pinion gear (separately available)
※Motorritzel (getrennt erhältlich)
※Pignon moteur (disponible séparément)

BA2 3×6mm
★ギヤが軽くまわるようにすきまを調整してモーターを固定してください。
★Allow clearance for gears to run smoothly.
★Den Zahnradern genügend Spiel für zügigen Lauf geben.
★Ajuster l'espace pour permettre la libre rotation des pignons.

25 ラジオコントロールメカのチェック
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C

★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.
★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.

② アンテナをのばします。
③ アンテナをのばします。
④ 充電済の走行用バッテリーをつなぎます。
⑤ スイッチを入れます。
⑥ スイッチを入れます。
⑦ ステアリングリバーススイッチをRに切り替えます。
⑧ トリムを中心位置にします。
⑨ ステアリングホイールを動かし、サーボの動きを確認してください。
⑩ ステアリングホイールが中立位置のとき、とまっている場所がサーボのニュートラル位置です。

※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

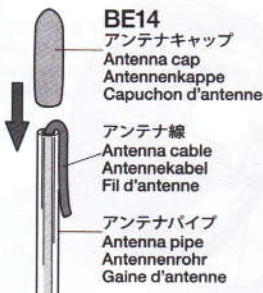
★使用するサーボに合わせて取り付けます。
★Match part with servo.
★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
★Utiliser une pièce adaptée au servo.

★切り取ります。
★Cut off.
★Abschneiden.
★Couper.

★サーボがニュートラルで図のように取り付けます。
★Attach as shown with servo in neutral.
★Wie angeben Servo in Neutralstellung bringen.
★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.

28

アンテナキャップ
Antenna cap
Antennenkappe
Capuchon d'antenne
BE14 ×1



29

★タイヤとホイールの間に瞬間接着剤を流し込んで接着します。
★Apply instant cement.
★Sekundenkleber auftragen.
★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).



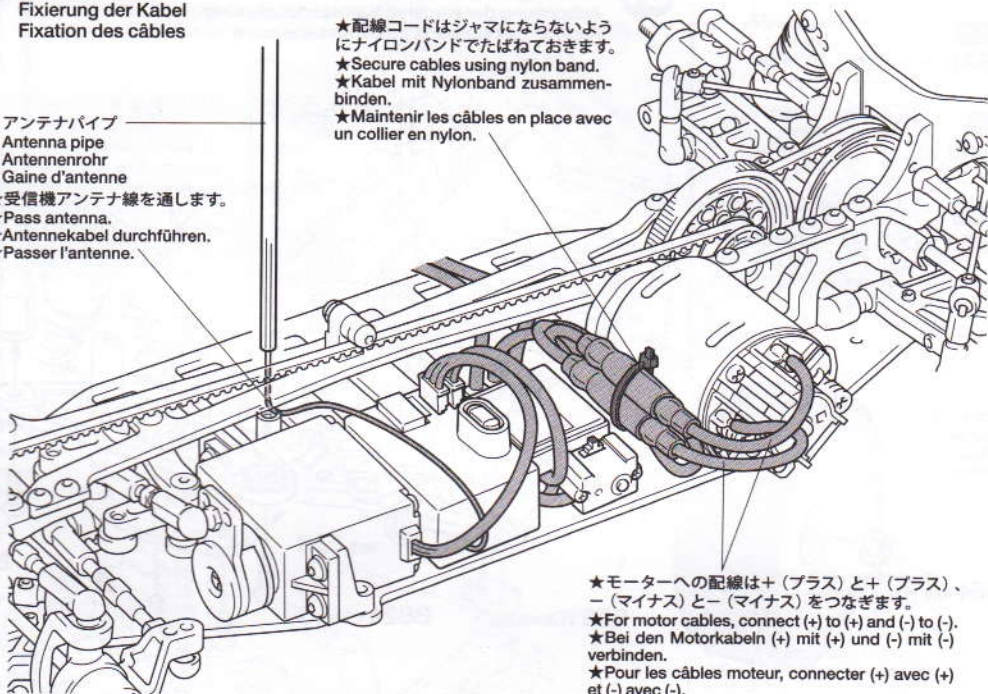
★タイヤを接着する前には必ずゴムタイヤ接着プライマー(OP.417)、中性洗剤で油分をおとしてください。タイヤとホイールがしっかり接着できます。
★Wipe tire surface with detergent or 53417 Rubber Tire Application Primer before attaching.
★Vor dem Befestigen die Reifenoberfläche mit Spülmittel oder 53417 Grundierung zum Gummireifen-Auflegen abwischen.
★Essuyer la surface des pneus avec du détergent ou de l'appret pour pose de pneus 53417 avant de les monter.

28

配線コードの処理
Securing cables
Fixierung der Kabel
Fixation des câbles

アンテナパイプ
Antenna pipe
Antennenrohr
Gaine d'antenne
★受信機アンテナ線を通します。
★Pass antenna.
★Antennekabel durchführen.
★Passer l'antenne.

★配線コードはジャマにならないようにナイロンバンドでたばねておきます。
★Secure cables using nylon band.
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.



★モーターへの配線は+ (プラス) と+ (プラス)、- (マイナス) と- (マイナス) をつなぎます。
★For motor cables, connect (+) to (+) and (-) to (-).
★Bei den Motorkabeln (+) mit (+) und (-) mit (-) verbinden.
★Pour les câbles moteur, connecter (+) avec (+) et (-) avec (-).

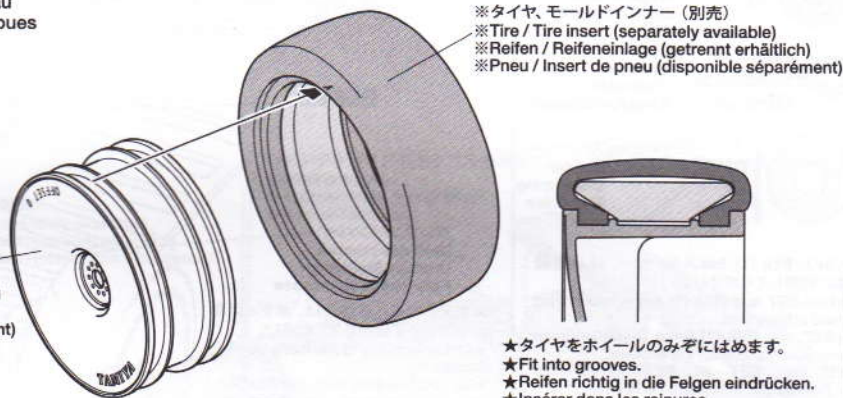
29

ホイールの組み立て
Wheel assembly
Rad-Zusammenbau
Assemblage des roues

★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

※ホイール (別売)
※Wheel (separately available)
※Rad (getrennt erhältlich)
※Roue (disponible séparément)

※タイヤ、モールドインナー (別売)
※Tire / Tire insert (separately available)
※Reifen / Reifeneinlage (getrennt erhältlich)
※Pneu / Insert de pneu (disponible séparément)



★タイヤをホイールのみぞにはめます。
★Fit into grooves.
★Reifen richtig in die Felgen eindrücken.
★Insérer dans les rainures.

30

3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BD1 ×2

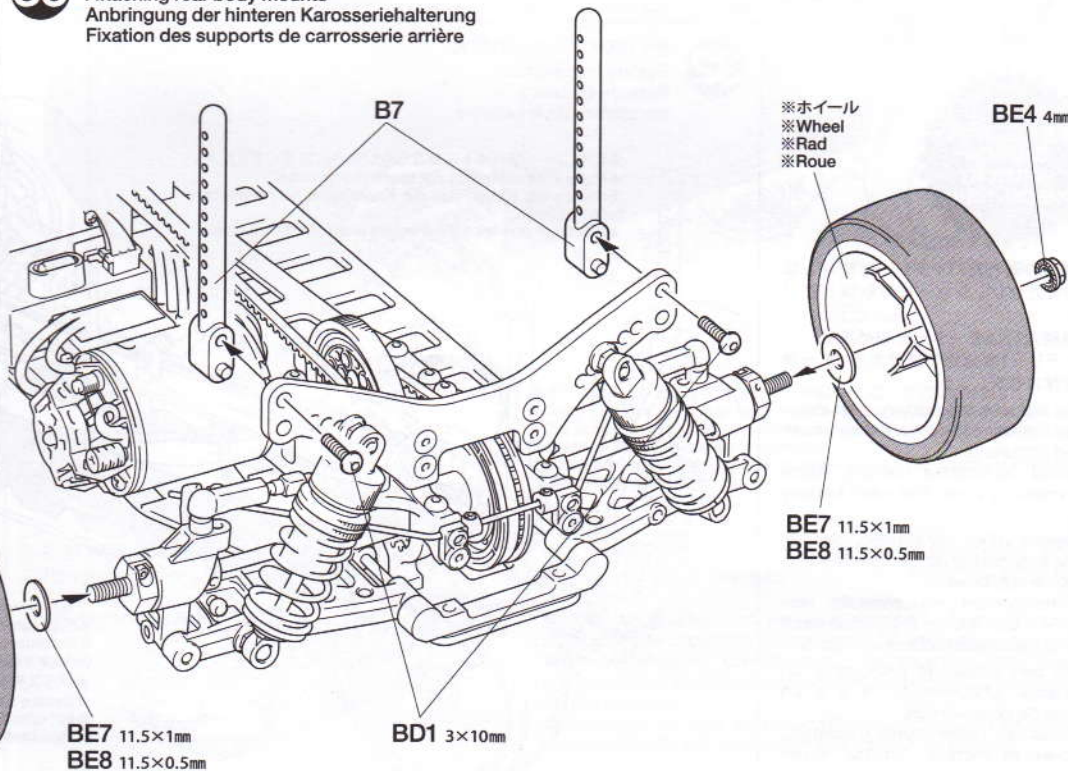
4mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecroû à flasque
BE4 ×2

11.5×1mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
BE7 ×2

11.5×0.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
BE8 ×2

30

リヤボディマウントの取り付け
Attaching rear body mounts
Anbringung der hinteren Karosseriehalterung
Fixation des supports de carrosserie arrière



※ホイール
※Wheel
※Rad
※Roue
BE4 4mm

BE7 11.5×1mm
BE8 11.5×0.5mm

※ホイール
※Wheel
※Rad
※Roue
BE4 4mm

BE7 11.5×1mm
BE8 11.5×0.5mm

BD1 3×10mm

31



BA1 ×2

3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BA3 ×3

3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

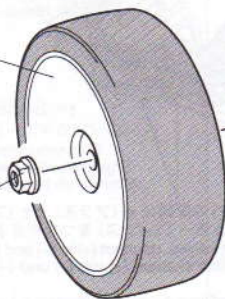


BB2 ×2

3×10mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

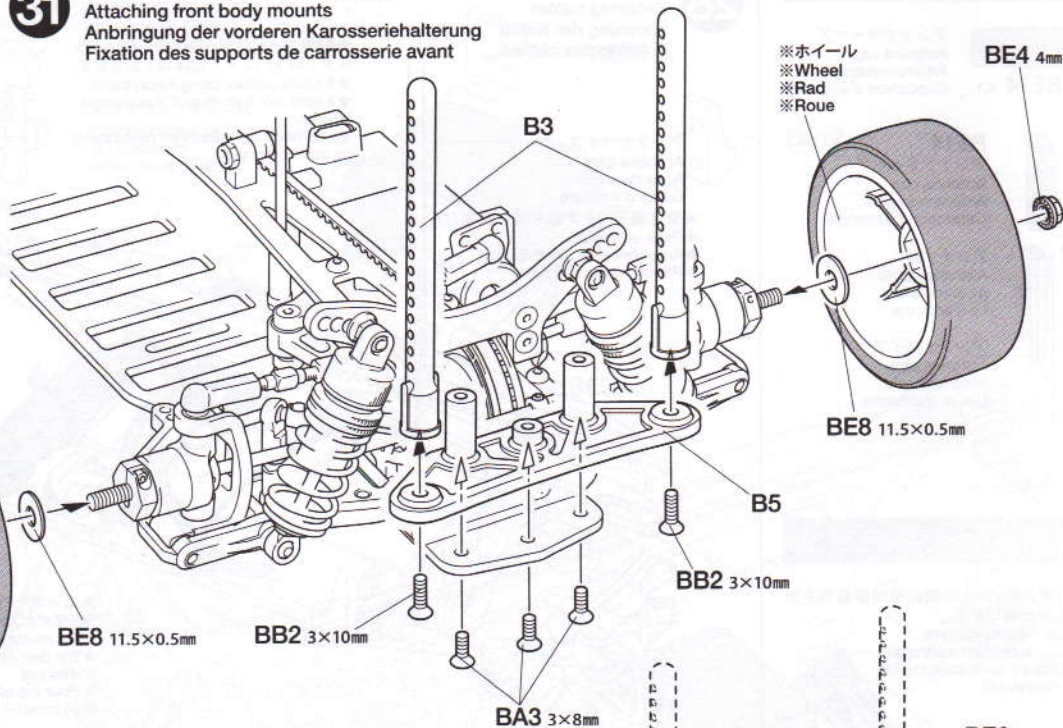
※ホイール
※Wheel
※Rad
※Roue

BE4 4mm



31

フロントボディマウントの取り付け
Attaching front body mounts
Anbringung der vorderen Karosseriehalterung
Fixation des supports de carrosserie avant



※ホイール
※Wheel
※Rad
※Roue

BE4 4mm

BE8 11.5×0.5mm

B3

B5

BB2 3×10mm

BE8 11.5×0.5mm

BB2 3×10mm

BA3 3×8mm

BE11
バンパーサポート
Bumper support
Stoßfängerhalter
Support de pare-chocs

BA1 3×8mm

BE6 6mm



BE4 ×2

4mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecrou à flasque



BE6 ×2

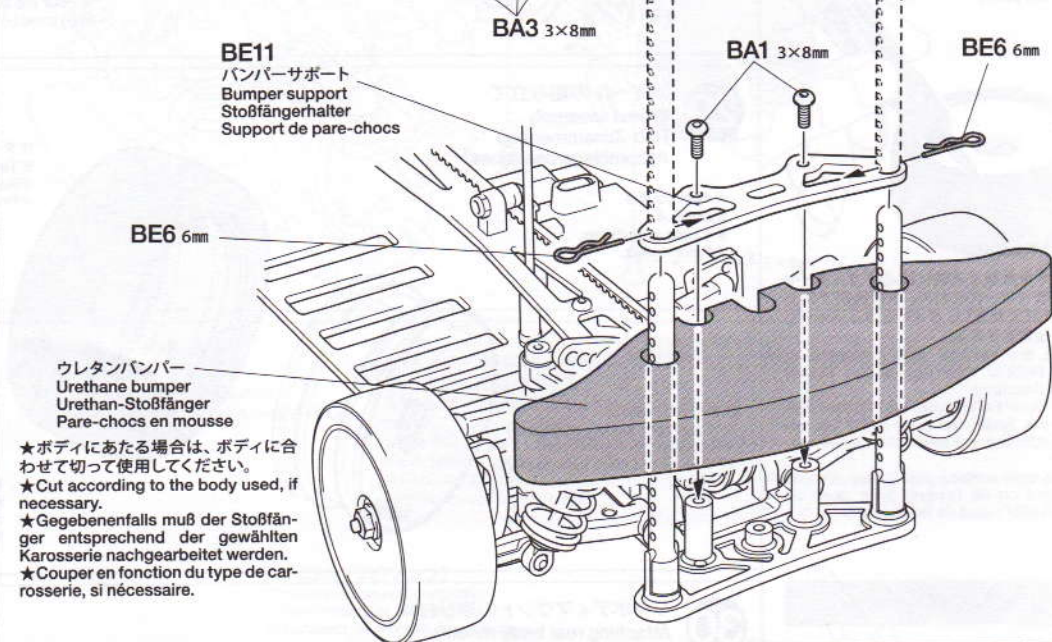
6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Epingle métallique



BE8 ×2

11.5×0.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

★BE7、BE8 (11.5mmスペーサー) は車幅調整に利用してください。
★Use BE7 and BE8 (11.5mm spacer) for tread adjustment.
★BE7 und BE8 (11.5mm Distanzstücke) zum Spur-Einstellen verwenden.
★Utiliser BE7 et BE8 (entretoises 11,5mm) pour le réglage de la voie.



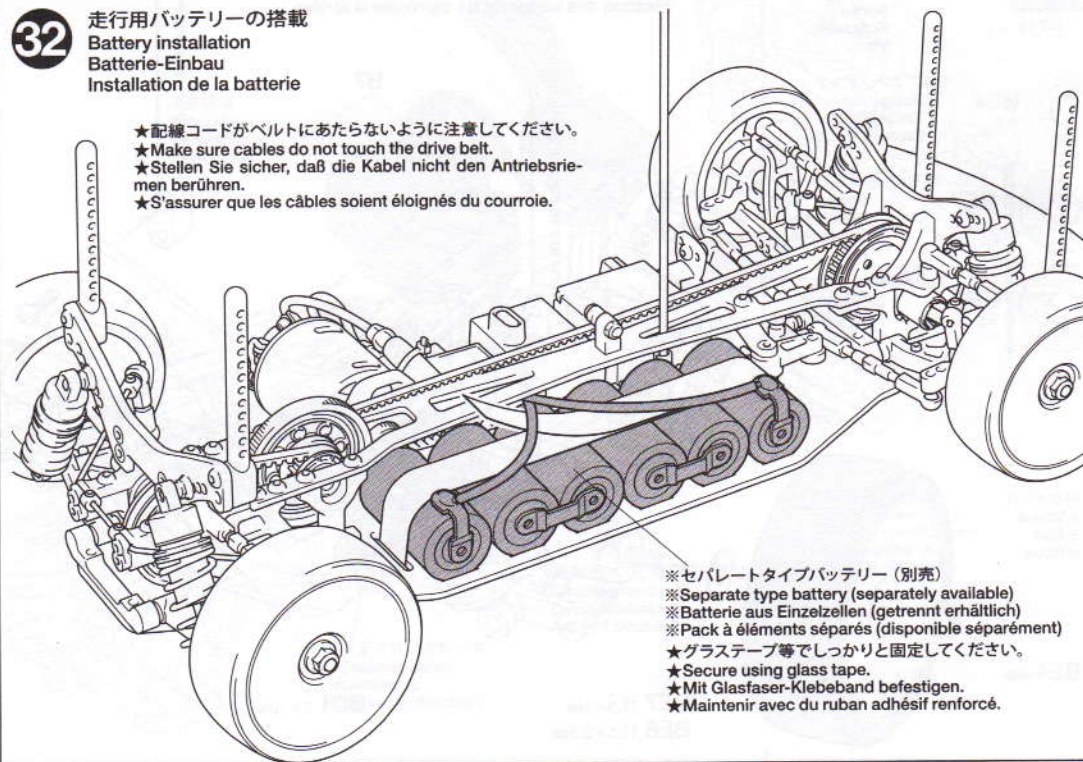
ウレタンバンパー
Urethane bumper
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs en mousse

★ボディにあたる場合は、ボディに合わせて切って使用してください。
★Cut according to the body used, if necessary.
★Gegebenenfalls muß der Stoßfänger entsprechend der gewählten Karosserie nachgearbeitet werden.
★Couper en fonction du type de carrosserie, si nécessaire.

32

走行用バッテリーの搭載
Battery installation
Batterie-Einbau
Installation de la batterie

★配線コードがベルトにあたらないように注意してください。
★Make sure cables do not touch the drive belt.
★Stellen Sie sicher, daß die Kabel nicht den Antriebsriemen berühren.
★S'assurer que les câbles soient éloignés du courroie.



※セパレートタイプバッテリー (別売)
※Separate type battery (separately available)
※Batterie aus Einzelzellen (getrennt erhältlich)
※Pack à éléments séparés (disponible séparément)
★ガラステープ等でしっかりと固定してください。
★Secure using glass tape.
★Mit Glasfaser-Klebeband befestigen.
★Maintenir avec du ruban adhésif renforcé.

注意してください。
CAUTION
VORSICHT
PRECAUTIONS

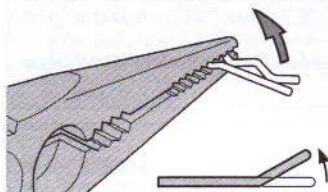
★被覆の破れたバッテリーは使用しないでください。ショート危険があります。
★連続走行はモーターを傷めます。バッテリー1本分走行させたら、モーターを休ませましょう。
★Do not use the battery with damaged battery cell cover. It may cause short circuiting.
★Avoid continuous running. Allow the motor to cool after each battery run.
★Keinen Akku verwenden, dessen Hülle beschädigt ist. Es könnte Kurzschluss entstehen.
★Permanenter Motoreinsatz vermeiden. Den Motor möglichst nach jedem Fahrbetrieb abkühlen lassen.
★Ne pas utiliser le pack avec un couvercle endommagé. Il y a un risque de court-circuit.
★Eviter de rouler continuellement. Laisser le moteur refroidir après chaque accu.

33



《スナップピンの折り曲げ》

Modifying snap pins
Abänderung des Federstiftes
Modification de l'épingle métallique



★ボディ取り外しに便利のようにスナップピン (4個) を折り曲げます。
★To make attaching / detaching easier, bend snap pin as shown. (4pcs)
★Um Befestigen / Abziehen einfacher zu machen, die Federklammern (4 Stück) wie abgebildet biegen.
★Pour faciliter la fixation/dépose, plier l'épingle comme montré. (4 pcs)

《予備パーツ》

Spare parts
Ersatzteile
Pièces détachées

★組み立てで余ったスペーサーやワッシャー等の部品は車高調整や部品のガタ取りなどのセッティングや予備パーツとしてご利用ください。

★Use extra spacers and washers to adjust ground clearance and for maintenance or use as spare parts.
★Die zusätzlichen Distanzstücke und Beilagscheiben zur Einstellung der Bodenfreiheit und zur Wartung oder als Ersatzteile verwenden.

★Utiliser des entretoises et rondelles supplémentaires pour régler la garde au sol ou les conserver comme pièces détachées pour la maintenance.

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは傑作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

LONG NOSE w/ CUTTER

ラジオペンチ



ITEM 74002

PRECISION CALIPER

精密ノギス



ITEM 74030

DECAL SCISSORS

デカルバサミ



ITEM 74031

SHARP POINTED SIDE CUTTER for PLASTIC

薄刃ニッパー(ゲートカット用)



ITEM 74035

BASIC FILE SET (MEDIUM DOUBLE-CUT)

ベリックヤスリセット(中目、ダブルカット)



ITEM 74046

●タミヤのホームページには豊富な情報が満載です。ぜひご覧ください。
タミヤインターネット
ホームページアドレス

www.tamiya.com

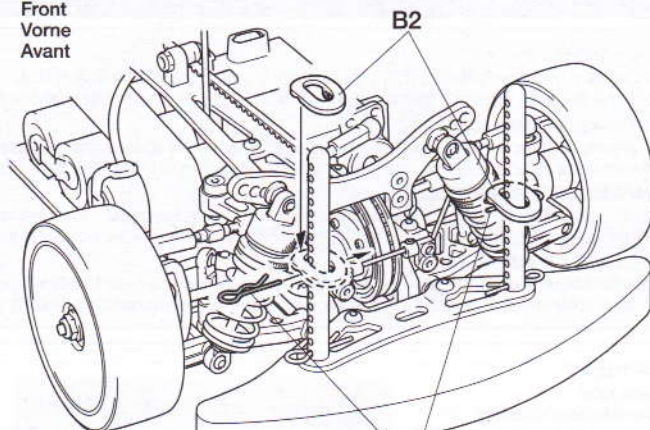
33

ボディの取り付け
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

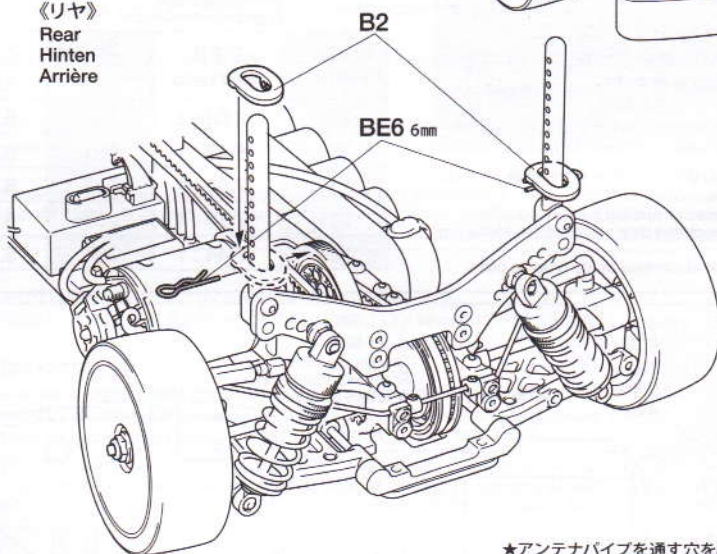
- ボディの切り取り、穴あけはシャーシに合わせて行ってください。
- Trim and make holes on the body while adjusting with chassis.
- Zuschneiden und in Abstimmung mit dem Chassis Löcher bohren.
- Découper et percer des trous dans la carrosserie en l'ajustant sur le chassis.

《フロント》

Front
Vorne
Avant



《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière



★取り付けるボディに合わせてBE6 (スナップピン) の位置を決めてください。

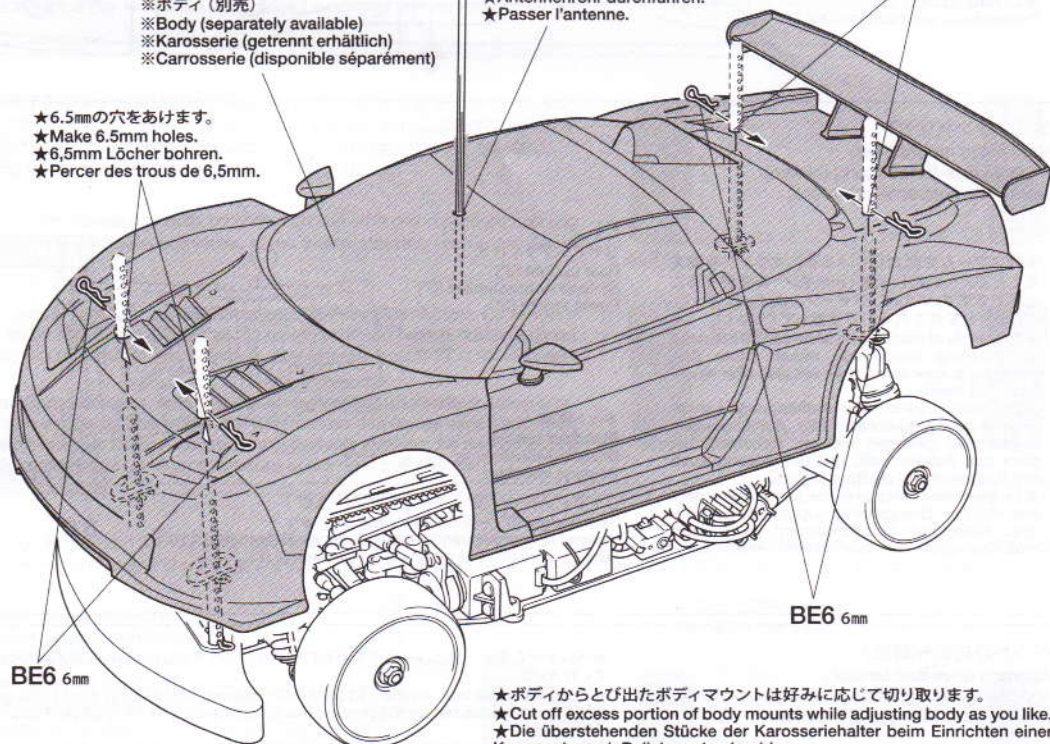
★Determine the position of snap pins according to body.
★Die Position der Federstifte entsprechend der Karosserie festlegen.
★Déterminer l'emplacement des épingles en fonction du type de carrosserie.

★6.5mmの穴をあけます。
★Make 6.5mm holes.
★6,5mm Löcher bohren.
★Percer des trous de 6,5mm.

★アンテナパイプを通す穴をあけます。
★Pass antenna.
★Antennenrohr durchführen.
★Passer l'antenne.

※ボディ (別売)
※Body (separately available)
※Karosserie (getrennt erhältlich)
※Carrosserie (disponible séparément)

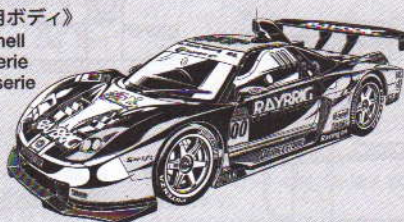
★6.5mmの穴をあけます。
★Make 6.5mm holes.
★6,5mm Löcher bohren.
★Percer des trous de 6,5mm.



★ボディからとび出たボディマウントは好みに応じて切り取ります。
★Cut off excess portion of body mounts while adjusting body as you like.
★Die überstehenden Stücke der Karosseriehalter beim Einrichten einer Karosserie nach Belieben abschneiden.
★Couper la partie des supports en excès après avoir adapté la carrosserie sur le chassis.

《走行用ボディ》

Body shell
Karosserie
Carrosserie



●取り付けボディによって車の走行性能、操縦フィーリングが違います。走らせる場所や走らせ方でボディを変えてみるのも良いでしょう。

●Down force effect can be adjusted by attaching different body. Choose according to running surface condition.

●Bei Anbringung verschiedener Karosserien kann der Anpressdruck verändert werden. Entscheiden Sie sich nach Fahrbahnbelag.

●L'appui au sol peut être modifié en changeant de type de carrosserie. Choisir en fonction des conditions de piste.

Setting-up

シャーシのセッティング

RCカーはドライバーの操縦の仕方や路面コンディションなどの様々な条件によって、その特性が変わってきます。自分のもっともコントロールしやすいマシンに仕上げていくのがセッティング。組み立て図中に示した各部の寸法やダンパーの調整を基本に、セッティングを進めてください。

SETTING-UP THE MODEL

To greatly enhance the overall performance of your car, it is necessary to tune the vehicle to the track (and its surface conditions) on which you will be racing. Make adjustments referring to the instruction manual, keeping in mind that "balance" is the key word.

ANPASSUNG DES MODELLS

Um die allgemeine Leistung Ihres Wagens stark zu verbessern, ist es notwendig, das Fahrzeug auf den Untergrund (und die Oberflächenstruktur), auf dem Sie Rennen fahren wollen, abzustimmen. Für die Veränderungen beziehen Sie sich bitte auf die Gebrauchsanweisung, und denken Sie daran, daß "Balance" das Schlüsselwort ist.

REGLAGE DU MODELE

Pour améliorer les performances générales de votre voiture il est impératif de l'adapter aux conditions du terrain où auront lieu les évolutions. Effectuer les réglages en vous référant au manuel d'instructions en ayant en permanence à l'esprit que "l'équilibre" est l'idée directrice.

《ギヤ比》

Gear ratio
Getriebeübersetzung
Rapport de pignonerie

計算式
Formula
Formel
Formule de calcul

$$\left(\frac{\text{スーパーギヤ歯数 (105T)}}{\text{Spur gear teeth}} \times 2.055 \right) : 1$$

ピニオンギヤ歯数
Pinion gear teeth

BA33 105Tスーパーギヤ
Spur gear
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire

ピニオン Pinion gear	ギヤ比 Gear ratio	30T	7.19 : 1	37T	5.83 : 1
25T	8.63 : 1	31T	6.96 : 1	38T	5.67 : 1
26T	8.29 : 1	32T	6.74 : 1	39T	5.53 : 1
27T	7.99 : 1	33T	6.53 : 1	40T	5.39 : 1
28T	7.70 : 1	34T	6.34 : 1	41T	5.26 : 1
29T	7.44 : 1	35T	6.16 : 1	42T	5.13 : 1
		36T	5.99 : 1	43T	5.01 : 1

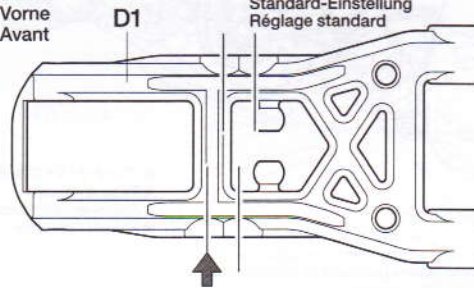
- ★搭載するモーター、コースレイアウト等に合わせて、ピニオンギヤの歯数(ギヤ比)をセッティングしてください。
- ★Choose gear ratio according to the motor used or running surface condition.
- ★Wählen Sie die Getriebeübersetzung entsprechend dem eingesetzten Motor und dem Fahrbelag.
- ★Choisir le rapport de pignonerie en fonction du moteur ou du type de piste.

《サスアーム》

Suspension arms
Aufhängungs-Lenker
Triangles

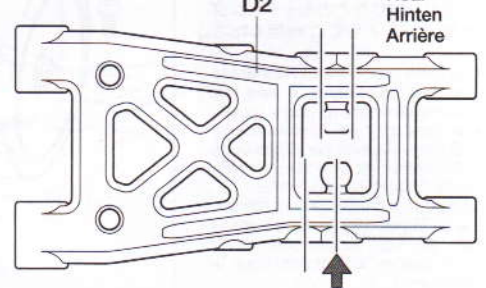
- ★サスアームはリバーシブルタイプです。ダンパーの取り付け位置を変えることができます。
- ★By turning suspension arm over, you can adjust damper attachment position.
- ★Durch Umdrehen des Aufhängungs-Lenkers kann der Befestigungspunkt des Dämpfers angepasst werden.
- ★En retournant le triangle, le point de fixation de l'amortisseur peut être modifié.

《フロント》
Front
Vorne
Avant



キット標準
Standard setting
Standard-Einstellung
Réglage standard

《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière



《サスマウント(リヤ)》

Suspension mount (rear)
Aufhängungs-Befestigung (hinten)
Support de suspension (arrière)

- ★サスアームを固定しているサスマウントを換えることでアームのトー角(トーイン)を変更することができます。この時、シャーシのホイールベース、トレッドも変更されるので注意してください。
- ★Toe-angle of suspension arms can be adjusted by changing suspension mount. Note that changing suspension mount will also alter wheel base and tread.
- ★Der Vorspurwinkel der Aufhängungs-Lenker kann durch Auswechseln der Aufhängungs-Befestigung geändert werden. Beachten Sie, dass das Auswechseln der Befestigung auch den Radstand und die Spur ändert.
- ★Le pincement des bras de suspension peut être réglé en changeant le support de suspension. Noter que le changement du support modifiera également l'empattement et la voie.

E1

リヤアップライト (0°)
Rear upright (0°)
Hinterer Achsschenkel (0°)
Fusée arrière (0°)

0°

キット標準
Standard setting
Standard-Einstellung
Réglage standard

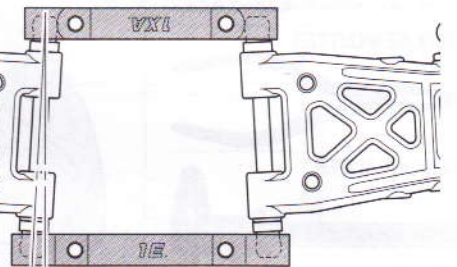
トーイン 3.0°
Toe-in

リヤアップライト (0°) + サスマウント (3.0°)
Rear upright (0°) + Suspension mount (3.0°)
Hinterer Achsschenkel (0°) + Aufhängungs-Befestigung (3.0°)
Fusée arrière (0°) + Support de suspension (3.0°)

3.0°

BA35

サスマウント 1XA
Suspension mount 1XA
Aufhängungs-Befestigung 1XA
Support de suspension 1XA



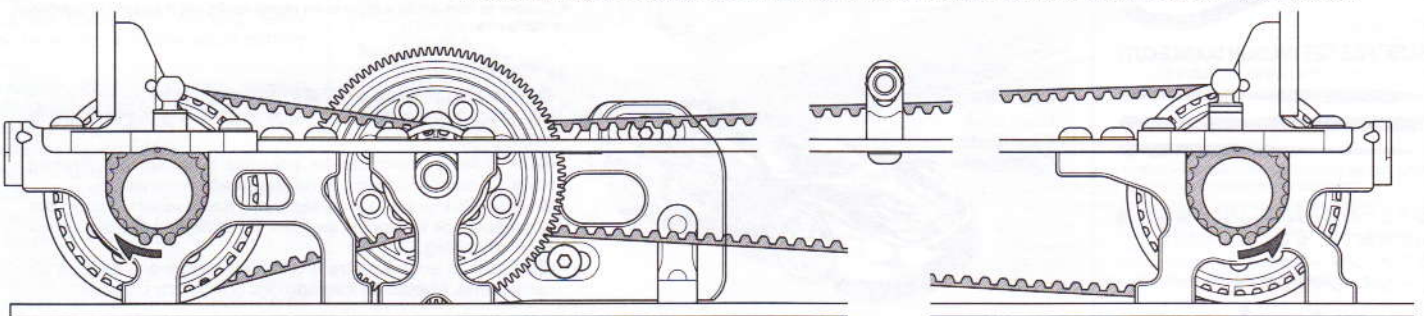
BC21

サスマウント 1E
Suspension mount 1E
Aufhängungs-Befestigung 1E
Support de suspension 1E

《ベルトのたるみ調整》

Adjusting drive belt tension
Einstellung der Spannung des Antriebsriemens
Réglage de la tension de la courroie

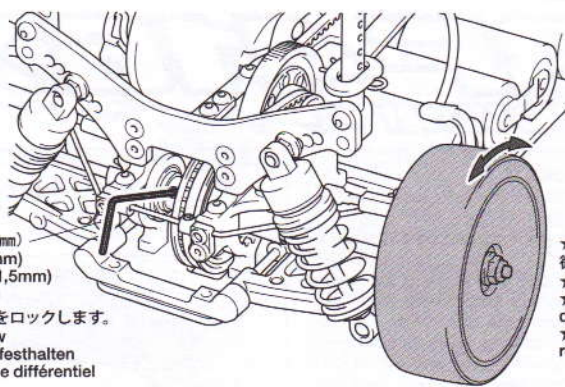
- ★ベルトがたるみ、歯とびするようでしたらバルクヘッドのK1 (1510ベアリングホルダー) の取り付け位置を外側にずらして調整してください。
- ★To tighten drive belt, position K1 joint (1510 bearing holder) away from initial groove.
- ★Um den Antriebsriemen zu spannen, das Exzenterstück K1 (1510 Lager-Halterung) gegenüber der ursprünglichen Einrastung verstellen.
- ★Pour tendre la courroie, orienter le support excentrique K1 (support de roulement 1510) à l'écart de la rainure initiale.



《ボールデフの調整》

Adjusting ball differential
Einstellen des Kugeldifferentials
Réglage du différentiel à billes

- ★部品を外すことなくリヤボールデフの調整ができます。デフジョイント(L)の穴に1.5mm六角棒レンチを入れ、デフスクリューをロックして、反対側のタイヤを回すことで調整できます。
- ★You can adjust rear ball differential without disassembling. Insert 1.5mm hex wrench in the hole on diff joint (L) to lock diff screw, then rotate tire on the opposite side.
- ★Das hintere Kugeldifferential kann ohne Zerlegen eingestellt werden. Einen 1,5mm Sechskantschlüssel in das Loch am Diff.-Gelenk (L) stecken, um die Diff.-Schraube festzuhalten, dann am gegenüberliegenden Reifen drehen.
- ★On peut régler le différentiel à billes sans démonter. Insérer la clé hexagonale 1,5mm dans le trou du joint de diff. (L) pour bloquer la vis de différentiel puis tourner la roue dans le sens opposé.



- 六角棒レンチ (1.5mm)
Hex wrench (1.5mm)
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)
- ★デフスクリューをロックします。
★Lock Diff. screw
★Diff.-Schraube festhalten
★Bloquer la vis de différentiel

- ★タイヤを回してデフの微調整をしてください。
★Rotate tire to adjust.
★Reifen zum Einstellen drehen
★Tourner la roue pour régler.

●タイヤを選ぶ

セッティングの第一段階は路面にあったタイヤを選ぶことです。路面温度によってファイバーモールドタイヤ・タイプA(冬用)とタイプB(夏用)を使い分けてください。モールドインナーの硬さ(ソフト、ミディアム、ハード)を変えることによってセッティングの幅が広がります。

●TIRES

Tires have a great influence on the performance of the car, and are normally the first components tuned. Select the right tires for the track you are racing on. Settings can be made by choosing different tire insert (soft, medium and hard).

●REIFEN

Die Reifen haben einen großen Einfluss auf die Leistung des Wagens und werden meist als erstes "getunt". Wählen Sie die richtigen Reifen für den Untergrund, auf dem Sie fahren wollen. Einstellungen können auch durch Wahl unterschiedlicher Schaumgummi-Reifeneinlagen (weich, mittel und hart) vorgenommen werden.

●PNEUS

Ils influent considérablement sur le comportement de la voiture. Ce sont les premiers éléments à considérer. Sélectionner des pneus adaptés à la piste d'évolution. Des ajustages sont possibles avec différents types de garnitures inserts (souples, medium et durs).

●車高・リバウンドストローク

車高・リバウンドストロークはコーナリングや加速、ブレーキングの車の姿勢変化に影響します。車高はダンパースプリングの硬さ、張りで調整し、リバウンドストロークはアームのBC2(3×10mmホロービス)で調整します。

●GROUND CLEARANCE AND REBOUND STROKE

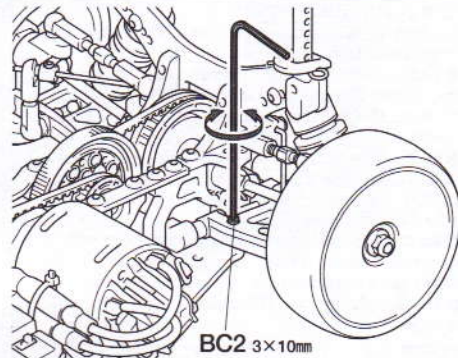
Ground clearance and/or rebound stroke has a great effect on stability during cornering, acceleration, and braking. Ground clearance can be adjusted by altering damper spring tension and stiffness. Rebound stroke can be adjusted by rotating 3x10mm screw on suspension arms.

●BODENFREIHEIT UND AUSFEDERUNGSHUB

Die Bodenfreiheit und der Ausfederungshub kann großen Einfluss auf die Fahrsicherheit in Kurven, sowie beim Beschleunigen und Bremsen haben. Die Bodenfreiheit lässt sich an der Schraubenfeder einstellen. Der Ausfederungshub kann mit der 3x10mm Schraube auf dem Querlenker eingestellt werden.

●LA GARDE AU SOL ET LE REBOND

La garde au sol et/ou le rebond ont une incidence importante sur la stabilité en virage, accélération et freinage. L'ajustement de la garde au sol s'effectue par le ressort hélicoïdal. Le rebond se règle au moyen de la vis 3x10mm sur le bras de suspension.



●トール角(トーイン・トーアウト)

トーインをつけた場合、直進性が良くなり、ステアリングの切り始めの反応がおだやかになります。トーアウトにした場合は、逆にステアリングの反応がシャープになります。ただし、どちらもつけすぎると抵抗になってスピードを低下させたり、アンダーステアやオーバーステアが強くなって操縦しにくいステアリング特性になってしまいます。このシャーシでは、フロントにほんのわずかなトーアウトをつけておくのが良いでしょう。

●TOE-IN AND TOE-OUT

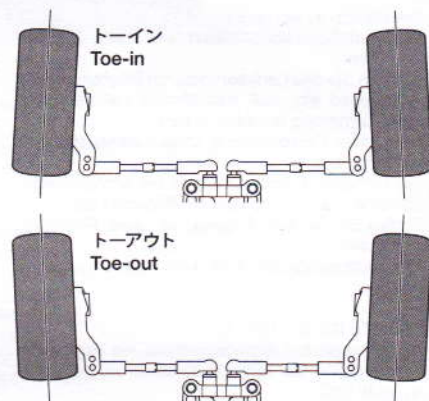
Adjusting the car to toe-in a little, by pointing the wheels inwards, provides the car with good straight running and moderate steering. Toe-out, which points the wheels outwards, gives sharp steering response. Begin with a little toe-out and work from there.

●VORSPUR UND NACHSPUR

Geringfügige Einstellung der Räder nach innen sorgt für guten Geradeauslauf und gemäßigte Lenkeigenschaften. Bei der Nachspur (Räder zeigen leicht nach außen) zeigt sich eine scharfe und harte Lenkung. Seien Sie vorsichtig, nicht zu übertreiben, fangen Sie mit leichter Nachspur an, und orientieren Sie sich vor dort aus.

●PINCEMENT ET OUVERTURE

On optera pour un léger pincement (orientation des roues vers l'intérieur) qui assure un meilleur comportement en ligne droite sans trop altérer celui en virage ou une ouverture (orientation des roues vers l'extérieur) qui génère une réponse rapide et précise en courbe. Dans l'une ou l'autre des alternatives, ne pas atteindre des angles trop importants. Commencer le réglage par un léger ouverture et corriger par étapes.



●キャンバー角

コーナリング中のマシンには遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。このとき、タイヤにキャンバー角をつけることで接地面積を変え、タイヤのグリップ力を増やしたり減らしたりすることができます。コーナリング中のグリップを増やすにはネガティブキャンバーに、減らすにはポジティブキャンバーにセッティングします。

●CAMBER ANGLE

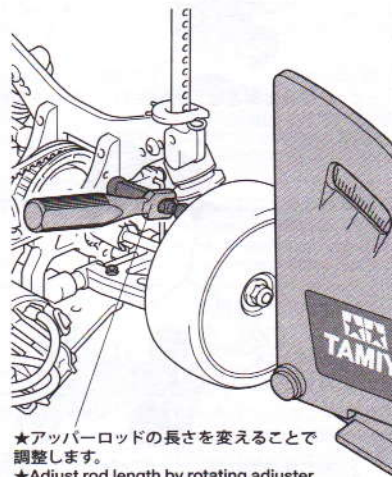
While taking the corners, the car is forced to go outwards, causing instability. The area of contact on each tire is determined by the camber angle, and therefore the traction of the tires can be made greater or lesser by adjustment of camber angle. To increase traction during cornering, adjust camber angle to negative, and to reduce traction, adjust to positive camber.

●KRÜMMUNGSWINKEL

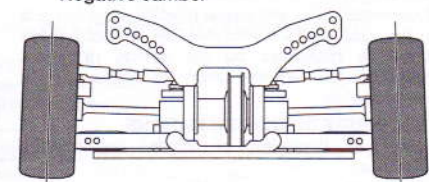
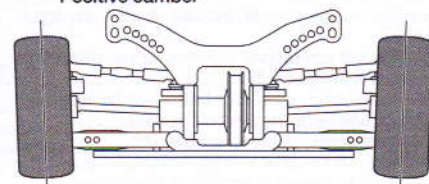
Bei Durchfahren von Kurven wird das Fahrzeug nach Außen gezwungen, was Instabilität verursacht. Die Kontaktfläche jeden Reifens wird vom Krümmungswinkel bestimmt, und so kann die Bodenhaftung der Reifen durch die Veränderung des Krümmungswinkels erhöht oder verringert werden. Um die Bodenhaftung in Kurven zu erhöhen, verringern Sie den Krümmungswinkel, und vergrößern Sie den Winkel für weniger Haftung.

●ANGLE DE CARROSSAGE

En virage, la voiture a tendance à s'échapper vers l'extérieur causant une instabilité. La surface de contact de chaque pneu est déterminée par l'angle de carrossage. En conséquence, la traction des pneus peut être augmentée ou diminuée en faisant varier l'angle de carrossage. Pour accroître la traction en virage, opter pour une valeur négative et vice versa.



- ★アッパーロッドの長さを変えることで調整します。
★Adjust rod length by rotating adjuster.

●ネガティブキャンバー
Negative camber●ポジティブキャンバー
Positive camber

SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

- ①Extend antenna and switch on transmitter.
- ②Switch on receiver.
- ③Inspect operation using transmitter before running.
- ④Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- ⑤Reverse sequence to shut down after running.
- ⑥Make sure to disconnect/remove all batteries.
- ⑦Completely remove sand, mud, dirt etc.
- ⑧Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- ⑨Store the car and batteries separately when not in use.

TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- ①Senderantenne ausziehen und Sender einschalten.
- ②Empfänger einschalten.
- ③Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ④Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- ⑤Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ⑥Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ⑦Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ⑧Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- ⑨Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

MESURES DE SECURITE

Veuillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.

- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prenaient l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

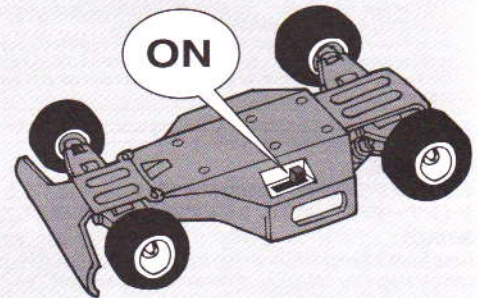
- ①Déployer l'antenne et mettre en marche l'émetteur.
- ②Mettre en marche le récepteur.
- ③Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ④Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- ⑤Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- ⑥Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- ⑦Enlever sable, poussière, boue etc...
- ⑧Graisser les pignons, articulations...
- ⑨Rangez la voiture et les accus séparément.

《RCカーの走らせかた》

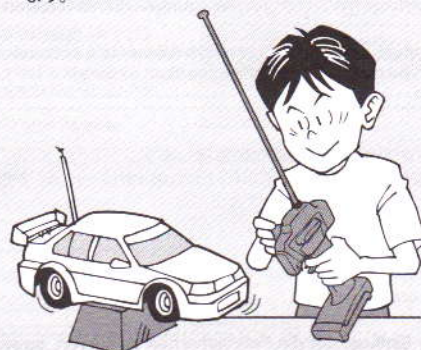
★この走らせかたの順番はかならず守ってください。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



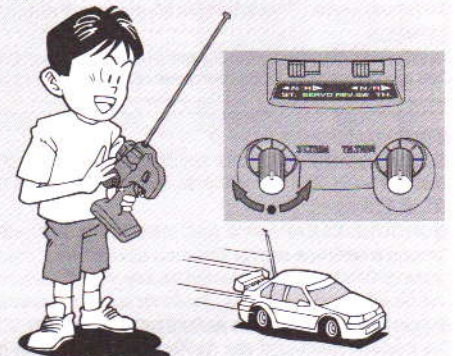
- ① 送信機のアンテナをのばし、スイッチをONにします。



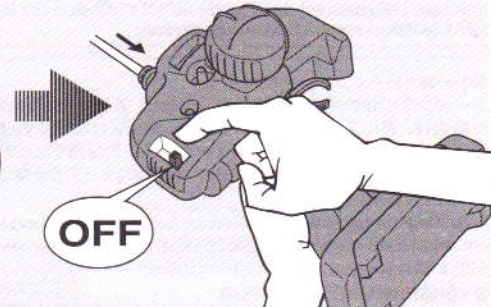
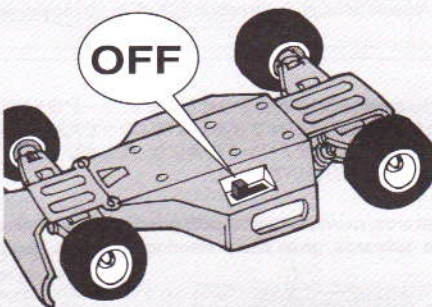
- ② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



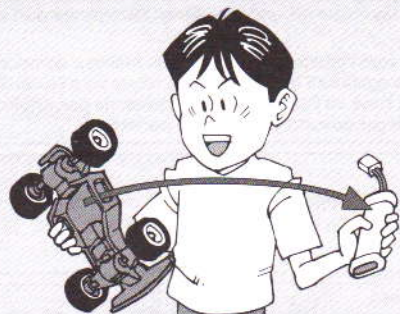
- ③ 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の動きをチェックします。



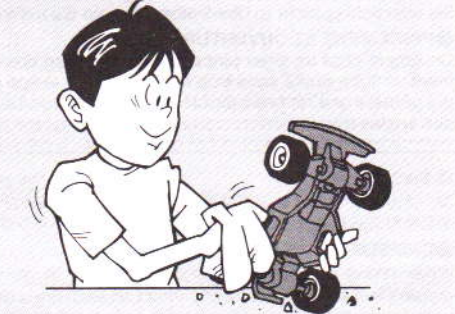
- ④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節してください。



- ⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



- ⑥ 走らせたあとは、かならずバッテリーをはずしておきましょう。



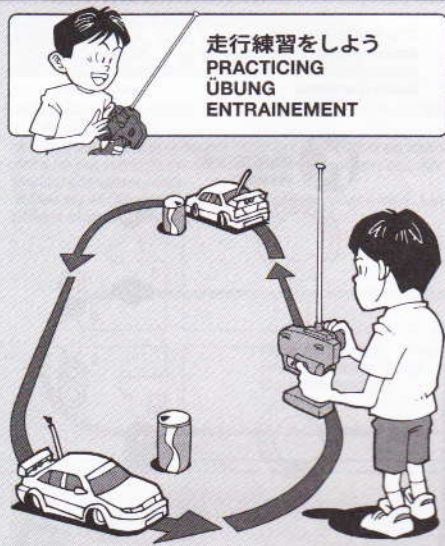
- ⑦ RCカーについての泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。



- ⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。

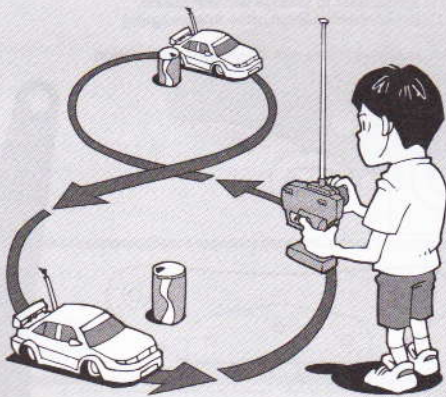


- ⑨ あとかたづけをしっかりとしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。

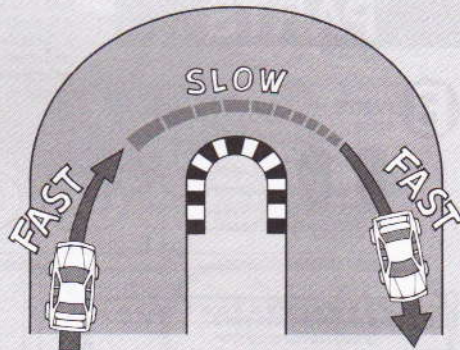


走行練習をしよう
PRACTICING
ÜBUNG
ENTRAÎNEMENT

- 大きく楕円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.



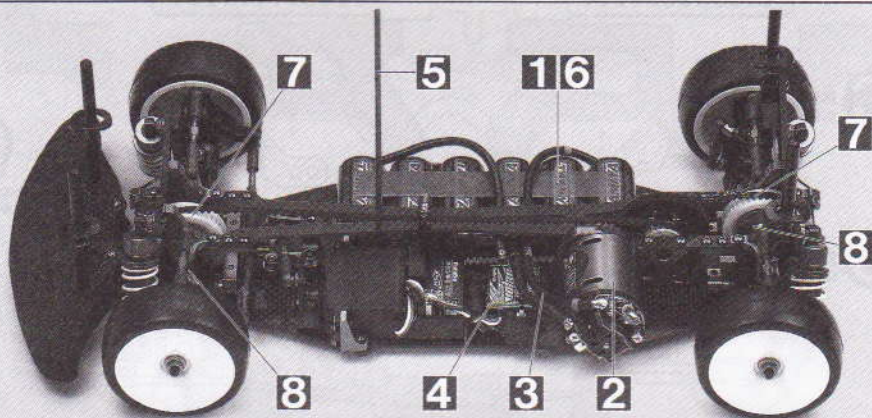
- 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
- Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".



- コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くといでしょう。
- Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after vertex of the curve.
- Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

トラブルチェック
TROUBLE SHOOTING
FEHLERSUCHE
RECHERCHE DES PANNES

★おかしいな?と思ったときは、車(R/Cカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。
★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.
★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.
★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.



車の異常 PROBLEM PROBLÈME	原因 CAUSE URSACHE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMÈDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargée.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	1
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかりと絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	3
	ESC (エレクトロニクススピードコントローラー) が故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	ご使用のメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	4
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper position of antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne émetteur ou récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのばしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	5
	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーは充電してください。送信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	6
	回転部 (ギヤなど) の組み立てがしっかりできていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Ausinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	7
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser.	8
	近くで別のRCモデルを操縦していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.	

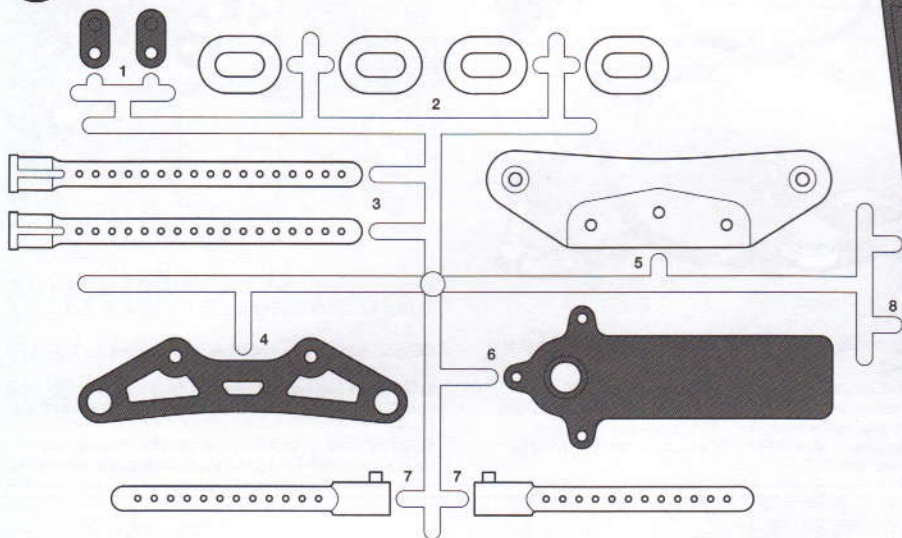
PARTS

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
 ★Specifications are subject to change without notice.
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

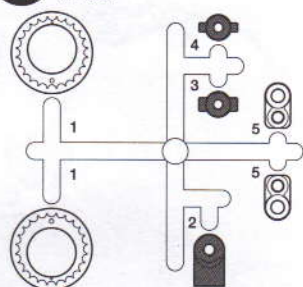
アンテナパイプ×1
 Antenna pipe 16095010
 Antennenrohr
 Gaine d'antenne

ステッカー×3
 Sticker 19494135
 Aufkleber
 Autocollant

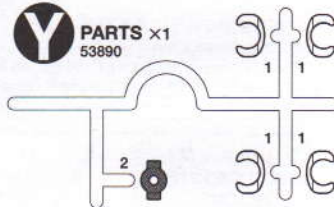
B PARTS ×1 51253



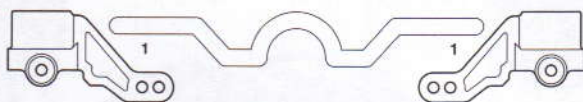
K PARTS ×2 9114053



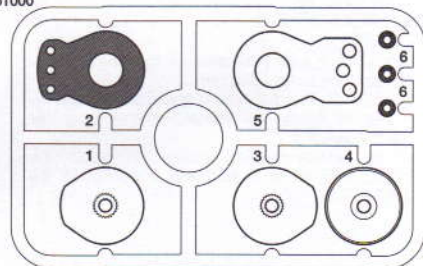
Y PARTS ×1 53890



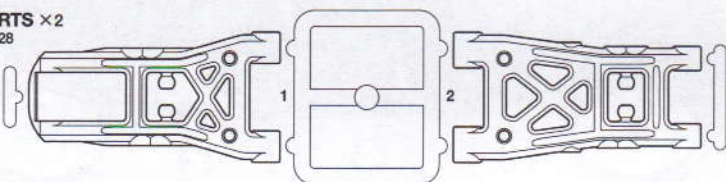
C PARTS ×1 51332



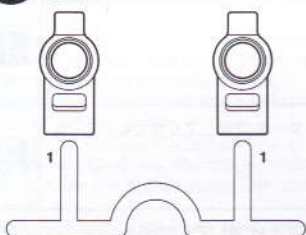
Q PARTS ×1 51000



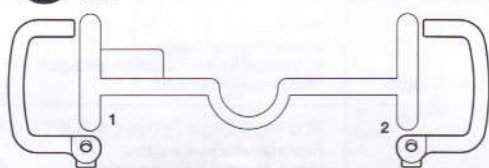
D PARTS ×2 53928



E PARTS ×1 51333

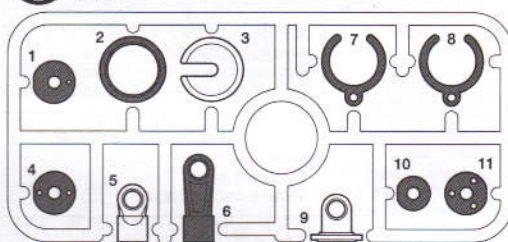


F PARTS ×1 54031

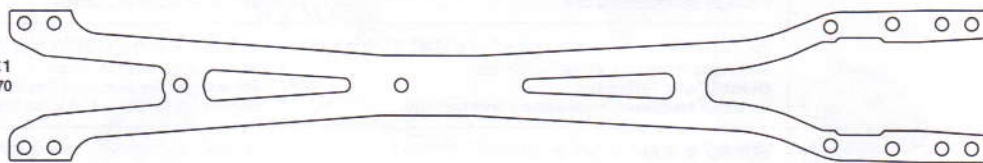


不要部品
 Not used.
 Nicht verwenden.
 Non utilisées.

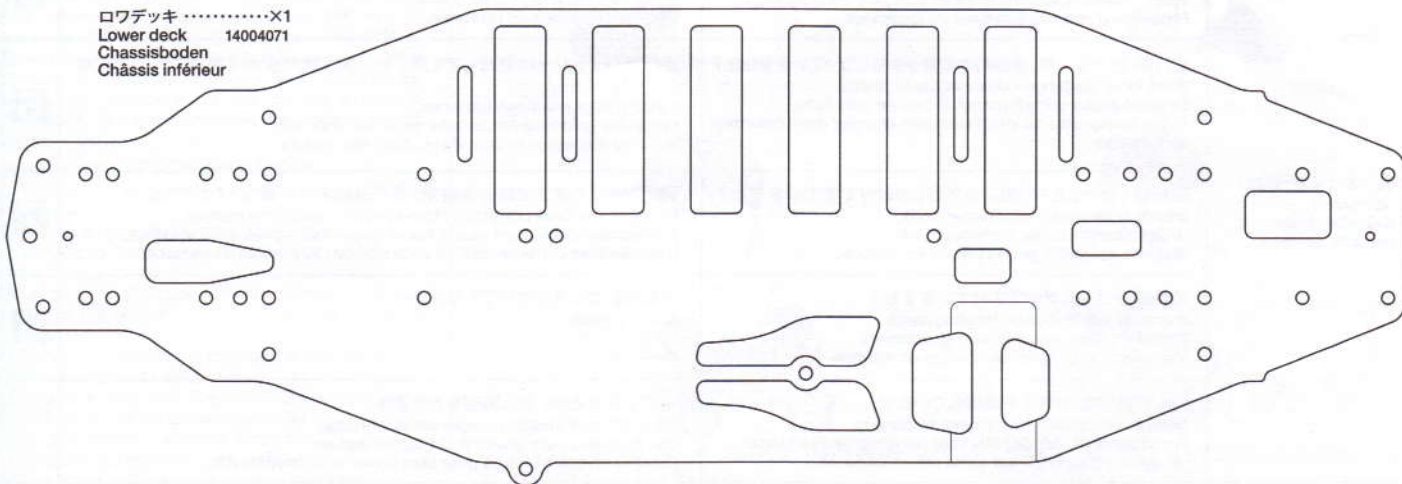
V PARTS ×4 53334



アッパーデッキ×1
 Upper deck 14004070
 Oberes Deck
 Châssis supérieur

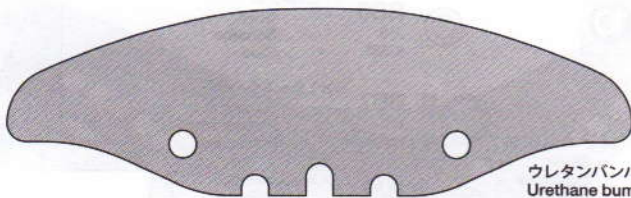


ロワデッキ×1
 Lower deck 14004071
 Chassisboden
 Châssis inférieur



PARTS

★金具部品は少し多目に入っています。予備、セッティング用として使ってください。
 ★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.
 ★Es liegen zusätzliche Schrauben und -muttern bei. Als Ersatzteile verwenden.
 ★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.



ウレタンバンパー×1
 Urethane bumper 54145
 Urethan-Stoßfänger
 Pare-chocs en mousse



ベルト (長)×1
 Drive belt (long) 54143
 Antriebsriemen (lang)
 Courroie (longue)



ベルト (短)×1
 Drive belt (short) 54207
 Antriebsriemen (kurz)
 Courroie (courte)

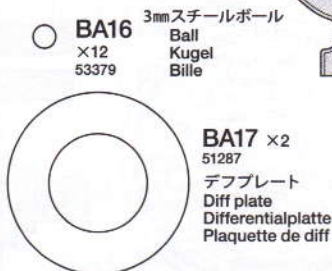
A 1~5

19401524

- BA1** ×4 3×8mm六角丸ビス
Screw 19805765
Schraube
Vis
- BA2** ×4 3×6mm六角丸ビス
Screw 19804212
Schraube
Vis
- BA3** ×2 3×8mm六角皿ビス
Screw 19805767
Schraube
Vis
- BA4** ×11 3×6mm六角皿ビス
Screw 19804210
Schraube
Vis
- BA5** ×1 5mmEリング
E-Ring 50589
Circlip
- BA6** ×1 3mmEリング
E-Ring 50380
Circlip
- BA7** ×2 5×8mm六角ピローボール
Ball connector 53907
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- BA8** ×2 42115 1510ベアリング
Ball bearing 42115
Kugellager
Roulement à billes
- BA9** ×2 850ベアリング
Ball bearing 42111
Kugellager
Roulement à billes
- BA10** ×2 840ベアリング
Ball bearing 42109
Kugellager
Roulement à billes
- BA11** ×1 620スラストベアリング
Ball thrust bearing 19949300
Druckkugellager
Butée à billes
- BA12** ×2 4×0.2mmシム
Shim 53586
Scheibe
Cale
- BA13** ×1 5×0.5mmスペーサー
Spacer 19804246
Distanzring
Entretoise
- BA14** ×2 3×3mmスペーサー
Spacer 19804152
Distanzring
Entretoise



BA15 ×1 13454647
センターポスト
Center post
Mittelposten
Entretoise centrale



BA16 ×12 3mmスチールボール
Ball 53379
Kugel
Bille

BA17 ×2 51287
デフプレート
Diff plate
Differentialplatte
Plaque de diff

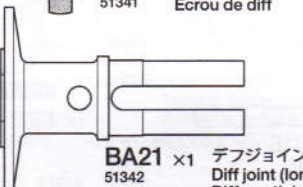


BA18 ×1 9949299
デフスプリング
Diff spring
Differentialfeder
Ressort de diff

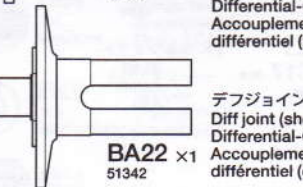
BA19 ×1 2×22mmデフスクルー
Diff. screw 51341
Differentialschraube
Vis de diff



BA20 ×1 51341
デフナット
Diff. nut
Differentialmutter
Ecrou de diff



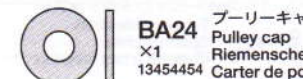
BA21 ×1 51342
デフジョイント (L)
Diff joint (long)
Differential-Gelenk (lang)
Accouplement de différentiel (long)



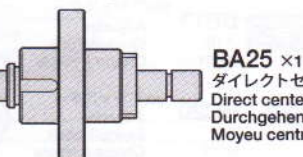
BA22 ×1 51342
デフジョイント (S)
Diff joint (short)
Differential-Gelenk (kurz)
Accouplement de différentiel (court)



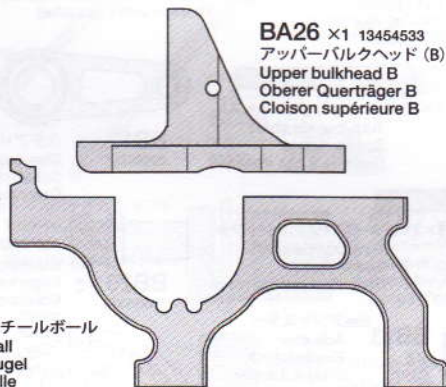
BA23 ×1 13454509
プーリーホルダー
Pulley holder
Riemenscheiben-Halterung
Support de renvoi de poulie



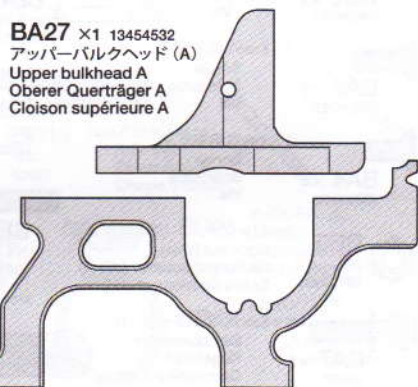
BA24 ×1 13454454
プーリーキャップ
Pulley cap
Riemenscheiben-Deckel
Carter de poulie



BA25 ×1 13454508
ダイレクトセンターシャフト
Direct center shaft
Durchgehende Zentralwelle
Moyeu central



BA26 ×1 13454533
アッパーバルクヘッド (B)
Upper bulkhead B
Oberer Querträger B
Cloison supérieure B



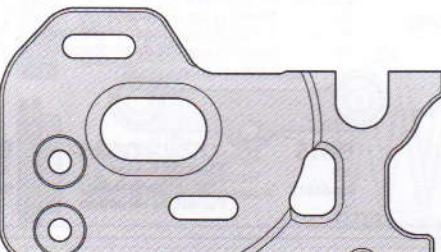
BA27 ×1 13454532
アッパーバルクヘッド (A)
Upper bulkhead A
Oberer Querträger A
Cloison supérieure A



BA28 ×1 13454693
リヤバルクヘッド (R)
Rear bulkhead (right)
Hinterer Lagerschild (rechts)
Cloison arrière (droite)



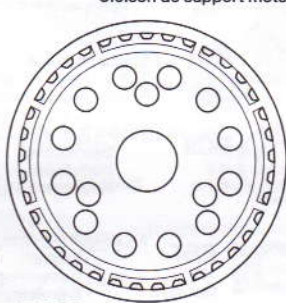
BA29 ×1 13454692
リヤバルクヘッド (L)
Rear bulkhead (left)
Hinterer Lagerschild (links)
Cloison arrière (gauche)



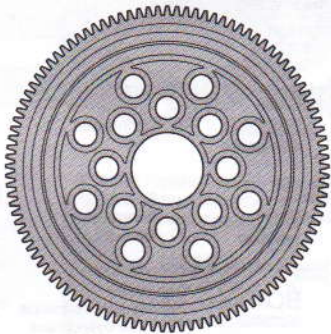
BA30 ×1 13454687
モーターバルクヘッド
Motor mount bulkhead
Motor-Lagerschild
Cloison de support moteur



BA31 ×1 13454689
センターバルクヘッド
Center bulkhead
Zentraler Querträger
Cellule centrale



BA32 ×1 53988
37Tボールデフプーリー
37T Ball differential pulley
37Z Kugeldifferential-Antriebsrad
Poulie de diff. à billes 37 dts



BA33 ×1 10440329
105Tスパーギヤ
Spur gear
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire



BA34 ×2 53989
18Tプーリー
Pulley 53989
Rolle
Poulie



ボールデフグリス×1
Ball Diff Grease 53042
Fett für Kugeldifferential
Graisse pour différentiel à billes



BA35 ×1 54067
サスマウント 1XA
Suspension mount 1XA
Aufhängungs-Befestigung 1XA
Support de suspension 1XA



BA36 ×2 53932
サスマウントスペーサー (0.5mm)
Suspension mount spacer
Aufhängungs-Distanzstück
Entretoise de support de suspension



アンチウェアグリス×1
Anti-wear grease 53439
Verschleiß minderndes Fett
Graisse anti-usure

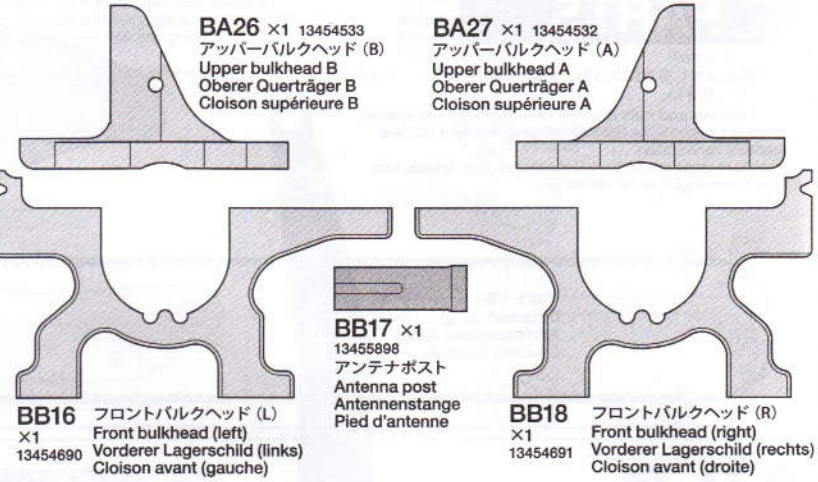
B 6~10

19401525

- BB1** ×1 19805778 3×12mm六角丸ビス
Screw Schraube Vis
- BA1** ×4 19805765 3×8mm六角丸ビス
Screw Schraube Vis
- BA2** ×18 19804212 3×6mm六角丸ビス
Screw Schraube Vis
- BB2** ×2 19805957 3×10mm六角皿ビス
Screw Schraube Vis
- BA3** ×7 19805767 3×8mm六角皿ビス
Screw Schraube Vis
- BA4** ×4 19804210 3×6mm六角皿ビス
Screw Schraube Vis
- BB3** ×1 19805991 3mmロックナット(薄)
Lock nut (thin) Sicherungsmutter (dünn) Ecrou de blocage (fin)
- BA7** ×5 53907 5×8mm六角ビローボール
Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule
- BA8** ×2 42115 1510ベアリング
Ball bearing Kugellager Roulement à billes
- BB4** ×2 42108 630ベアリング
Ball bearing Kugellager Roulement à billes
- BB5** ×6 53587 5×0.1mmシム
Shim Scheibe Cale

- BB6** ×6 53585 3×0.1mmシム
Shim Scheibe Cale
- BB7** ×2 19804372 5×1.5mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretoise
- BA14** ×7 19804152 3×3mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretoise
- BB8** ×3 19804153 3×2mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretoise
- BB9** ×5 53539 3×1mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretoise
- BB10** ×2 19805776 2×9.8mmシャフト
Shaft Achse Axe

- BB11** ×2 12520043 3×42mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft Spann-Achse Bielle à pas inversés
- BB12** ×1 19804234 3×23mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft Spann-Achse Bielle à pas inversés
- BB13** ×6 53601 5mmアジャスター
Adjuster Einstellstück Chape à rotule
- BB14** ×1 13454517 ステアリングセンターマウント
Steering center mount Zentrale Lenkungsbefestigung Support central de direction
- BB15** ×1 13454512 ステアリングブリッジ
Steering bridge Lenkungs-Brücke Pontet de direction



BA26 ×1 13454533 アッパーバルクヘッド (B)
Upper bulkhead B Oberer Querträger B Cloison supérieure B

BA27 ×1 13454532 アッパーバルクヘッド (A)
Upper bulkhead A Oberer Querträger A Cloison supérieure A

BB16 ×1 13454690 フロントバルクヘッド (L)
Front bulkhead (left) Vorderer Lagerschild (links) Cloison avant (gauche)

BB18 ×1 13454691 フロントバルクヘッド (R)
Front bulkhead (right) Vorderer Lagerschild (rechts) Cloison avant (droite)

- BB17** ×1 13455898 アンテナポスト
Antenna post Antennenstange Pied d'antenne
- BB19** ×2 19804375 ステアリングアーム
Steering arm Schubstange Commande de direction
- BB20** ×2 19804371 ステアリングポスト
Steering post Lagerzapfen der Lenkung Colonnnettes de direction
- BB22** ×1 54071 サスマウント 1C
Suspension mount 1C Aufhängungs-Befestigung 1C Support de suspension 1C
- BB23** ×2 19804389 ダイレクトカップリング
Direct coupling Direktantriebs-Verbinder Accouplement direct
- BB24** ×2 19804388 ダイレクトカップ
Direct cup Direktantriebs-Mitnehmerhülse Coupelle directe
- BB25** ×1 13454549 ダイレクトホルダー
Direct holder Direktantriebs-Mitnehmer Support direct
- BB26** ×1 13454516 ベルトスタビマウント
Belt stabilizer mount Halterung des Riemen-Stabilisators Suport de stabilisateur de courroie

C 11~16

19401526

- BB2** ×2 19805957 3×10mm六角皿ビス
Screw Schraube Vis
- BA3** ×4 19805767 3×8mm六角皿ビス
Screw Schraube Vis
- BC1** ×4 19805893 1.6×4mmキャップスクリュー
Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique
- BC2** ×4 19804194 3×10mmホロービス
Screw Schraube Vis
- BC3** ×4 50576 3×3mmイモネジ
Grub screw Madenschraube Vis pointeau
- BC4** ×4 53500 3×2.5mmイモネジ
Grub screw Madenschraube Vis pointeau
- BC5** ×2 19804381 5×9mm六角ビローボール
Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule
- BA7** ×2 53907 5×8mm六角ビローボール
Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule
- BC6** ×2 53906 5×5mm六角ビローボール
Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule

- BC7** ×6 53642 5mmビローボール
Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule
- BC8** ×8 50994 サスボール
Suspension ball Aufhängungs-Kugel Rotule de suspension
- BC9** ×8 42113 1050ベアリング
Ball bearing Kugellager Roulement à billes
- BB7** ×4 19804372 5×1.5mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretoise
- BA14** ×6 19804152 3×3mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretoise
- BB9** ×4 53539 3×1mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretoise
- BC10** ×2 19805645 3×0.7mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretoise
- BC11** ×10 53539 3×0.5mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretoise
- BC12** ×2 19804396 4.6×4.7mmフランジパイプ
Flanged tube Kragenrohr Tube à flasque
- BC13** ×2 19804382 4.5×3.5mmフランジパイプ
Flanged tube Kragenrohr Tube à flasque

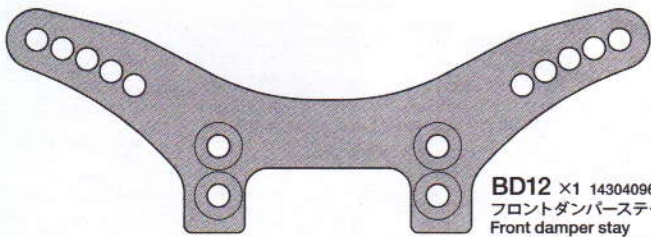
- BC14** ×4 53851 3×46mmシャフト
Shaft Achse Axe
- BC15** ×2 53917 2.6×25mmシャフト
Shaft Achse Axe
- BC16** ×2 53917 2.6×22mmシャフト
Shaft Achse Axe
- BC17** ×4 50594 2×10mmシャフト
Shaft Achse Axe
- BB10** ×4 53500 2×9.8mmシャフト
Shaft Achse Axe
- BC18** ×4 19805929 3×32mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft Spann-Achse Bielle à pas inversés
- BC19** ×2 53892 3×10mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft Spann-Achse Bielle à pas inversés
- BB13** ×10 53601 5mmアジャスター
Adjuster Einstellstück Chape à rotule
- BC20** ×2 51111 4mmアジャスター
Adjuster Einstellstück Chape à rotule

- BB22** ×1 54071 サスマウント 1C
Suspension mount 1C Aufhängungs-Befestigung 1C Support de suspension 1C
- BC21** ×1 54073 サスマウント 1E
Suspension mount 1E Aufhängungs-Befestigung 1E Support de suspension 1E
- BC22** ×4 54076 ホイールアクスル
Wheel axle Rad-Achse Axe de roue
- BC23** ×2 54077 44mmスイングシャフト (青)
Swing shaft (blue) Querwelle (blau) Axe (bleu)
- BC24** ×2 53502 42mmスイングシャフト (青)
Swing shaft (blue) Querwelle (blau) Axe (bleu)
- BC25** ×4 53500 クロススパイダー
Cross joint Kreuzzapfen Joint croisé
- BC26** ×4 53570 ホイールハブ
Wheel hub Radnabe Moyeu de roue

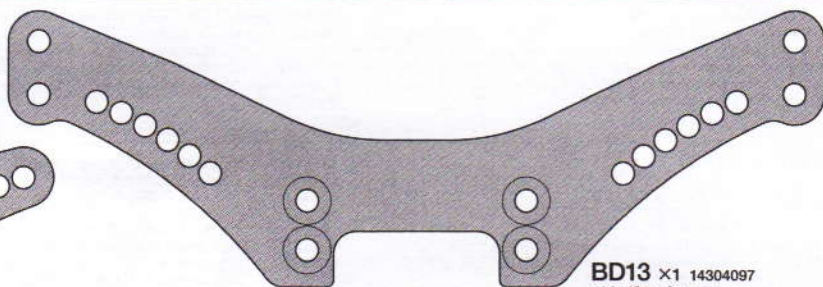
D 17 ~ 23

ダンパーオイル×1
 Damper oil 53443
 Dämpfer-Öl
 Huile pour amortisseurs

19401527



BD12 ×1 14304096
 フロントダンパーステー
 Front damper stay
 Vordere Dämpferstrebe
 Support d'amortisseur avant



BD13 ×1 14304097
 リヤダンパーステー
 Rear damper stay
 Hintere Dämpferstrebe
 Support d'amortisseur arrière

BD1 ×4 19805763
 3×10mm六角丸ビス
 Screw
 Schraube
 Vis

BA3 ×8 19805767
 3×8mm六角皿ビス
 Screw
 Schraube
 Vis

BA4 ×4 19804210
 3×6mm六角皿ビス
 Screw
 Schraube
 Vis

BC3 ×4 50576
 3×3mmイモネジ
 Grub screw
 Madenschraube
 Vis pointeau

BC4 ×8 19805777
 3×2.5mmイモネジ
 Grub screw
 Madenschraube
 Vis pointeau

BD2 ×8 50588
 2mmEリング
 E-Ring
 Circlip

BD3 ×4 53640
 5mmピローボールナット
 Ball connector nut
 Kugelkopf-Mutter
 Ecrou-connecteur à rotule

BD4 ×4 53644
 スタビエンド
 Stabilizer end
 Stabilisator-Endstück
 Extrémité de barre anti-roulis

BD5 ×4 53873
 ダンパー Spacer
 Damper spacer
 Dämpfer-Distanzstück
 Entretoise d'amortisseur

BD6 ×4 53827
 ロッドストッパー
 Rod stopper
 Gestänge-Stellring
 Bague de renvoi

BC19 ×2 53892
 3×10mmターンバックルシャフト
 Turn-buckle shaft
 Spann-Achse
 Biellette à pas inversés

BD7 ×4 53573
 ピストン
 Piston
 Kolben

BD8 ×4 53574
 ロッドガイド
 Rod guide
 Stangenführung
 Guide d'axe

BD9 ×4 19808077
 2mmシャフトガイド
 Shaft guide
 Stangenführung
 Guide d'axe

BD10 ×4 53574
 3mmOリング (シリコン)
 Silicone O-ring
 Silikon-O-Ring
 Joint silicone

BD11 ×4 53577
 ウレタンブッシュ
 Urethane bushing
 Urethan-Buchse
 Bague polyuréthane

BD14 ×1 15304034
 リヤスタビライザー (ソフト)
 Rear stabilizer rod (soft)
 Hintere Stabilisatorstange (weich)
 Barre anti-roulis arrière (mou)

BD15 ×1 15304032
 フロントスタビライザー (ミディアム)
 Front stabilizer rod (medium)
 Vordere Stabilisatorstange (mittel)
 Barre anti-roulis avant (moyenne)

BD16 ×4 53850
 ピストンロッド
 Piston rod
 Kolbenstange
 Axe de piston

BB13 ×4 53601
 5mmアジャスター
 Adjuster
 Einstellstück
 Chape à rotule

BD17 ×4 42131
 ダンパーシリンダー
 Damper cylinder
 Dämpfer-Zylinder
 Corps d'amortisseur

BD18 ×4 19444358
 シリンダーキャップ
 Cylinder cap
 Zylinder-Kappe
 Capuchon
 d'amortisseur

BD19 ×4 19444359
 ロッドガイドキャップ
 Rod guide cap
 Kappe an der
 Gestängeführung
 Coupelle de guidage
 d'axe

BD20 ×4 19444360
 スプリングリテーナー
 Spring retainer
 Feder-Spanner
 Butée de ressort

BD21 ×4 53576
 オイルシール
 Oil seal
 Ölabdichtung
 Joint d'étanchéité

BD22 ×4 19444361
 12mmOリング
 O-ring
 O-Ring
 Joint silicone

BD23 ×2 53440
 コイルスプリング (ミディアム 白/黄)
 Coil spring (medium, white/yellow)
 Spiralfeder (mittel, weiß/gelb)
 Ressort hélicoïdal (moyenne, blanc/jaune)

BD24 ×2 53440
 コイルスプリング (ハード 白/青)
 Coil spring (hard, white/blue)
 Spiralfeder (hart, weiß/blau)
 Ressort hélicoïdal (dur, blanc/bleu)

E 24 ~ 33

両面テープ (黒・20×120mm)×1
 Double-sided tape (black) 50171
 Doppelklebeband (schwarz)
 Adhésif double face (noir)

19401528

BD1 ×3 19805763
 3×10mm六角丸ビス
 Screw
 Schraube
 Vis

BA1 ×6 19805765
 3×8mm六角丸ビス
 Screw
 Schraube
 Vis

BA2 ×1 19804212
 3×6mm六角丸ビス
 Screw
 Schraube
 Vis

BB2 ×2 19805957
 3×10mm六角皿ビス
 Screw
 Schraube
 Vis

BA3 ×5 19805767
 3×8mm六角皿ビス
 Screw
 Schraube
 Vis

BE1 ×1 19804392
 3×10mmタッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

BE2 ×1 19805888
 2.6×10mmキャップスクリュー
 Cap screw
 Zylinderkopfschraube
 Vis à tête cylindrique

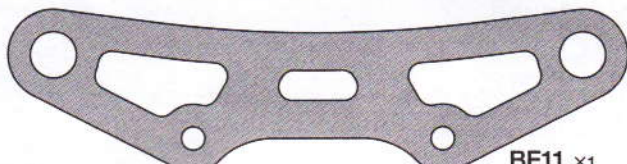
BE3 ×1 50575
 2.6×10mmタッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

BE4 ×4 19808214
 4mmフランジナット
 Flange nut
 Kragenmutter
 Ecrou à flasque

BE5 ×3 19804228
 3mmワッシャー
 Washer
 Beilagscheibe
 Rondelle

BD3 ×1 53640
 5mmピローボールナット
 Ball connector nut
 Kugelkopf-Mutter
 Ecrou-connecteur à rotule

BE6 ×10 19805702
 6mmスナップピン
 Snap pin
 Federstift
 Epingle métallique



BE11 ×1 14304089
 バンパーサポート
 Bumper support
 Stoßfängerhalter
 Support de pare-chocs

BE7 ×2 19808023
 11.5×1mmスペーサー
 Spacer
 Distanzring
 Entretoise

BE8 ×4 19805899
 11.5×0.5mmスペーサー
 Spacer
 Distanzring
 Entretoise

BE9 ×2 51000
 サーボセイバー Spring (小)
 Servo saver spring (small)
 Servo-Saver-Feder (klein)
 Ressort de sauve-servo (petit)

BE10 ×1 51000
 サーボセイバー Spring (大)
 Servo saver spring (large)
 Servo-Saver-Feder (groß)
 Ressort de sauve-servo (grand)

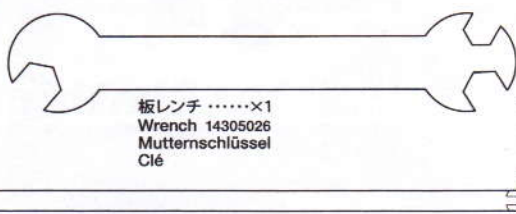
BE12 ×1 13454510
 サーボ Mount (A)
 Servo mount A
 Servo-Halterung A
 Support de servo A

BE13 ×1 13454511
 サーボ Mount (B)
 Servo mount B
 Servo-Halterung B
 Support de servo B

BE14 ×1
 アンテナキャップ
 Antenna cap
 Antennenkappe
 Capuchon d'antenne

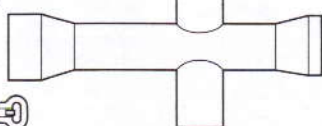
工具袋 19401523
 Tool bag
 Werkzeug-Beutel
 Sacht d'outillage

ナイロンバンド×3
 Nylon band 50595
 Nylonband
 Collier en nylon



板レンチ×1
 Wrench 14305026
 Mutternschlüssel
 Clé

十字レンチ×1
 Box wrench 50038
 Steckschlüssel
 Clé à tube



六角棒レンチ (2mm)×1
 Hex wrench (2mm) 12990027
 Imbusschlüssel (2mm)
 Clé Allen (2mm)

六角棒レンチ (1.5mm)×1
 Hex wrench (1.5mm) 50038
 Imbusschlüssel (1,5mm)
 Clé Allen (1,5mm)

